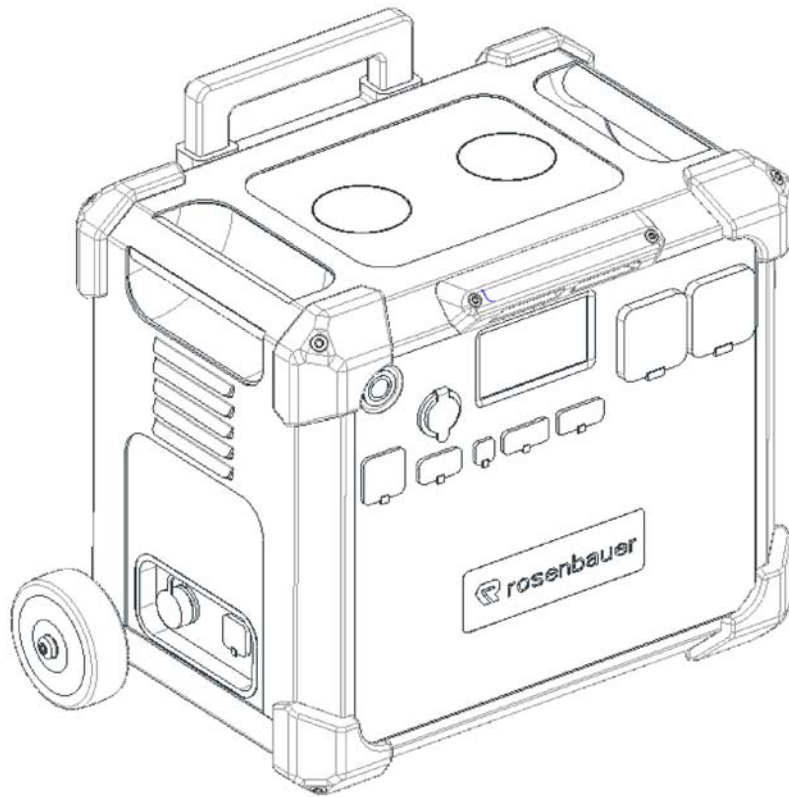


Betriebsanleitung



RTE PS 2 Power Station

Artikelnummer: 21495B-001
Ausgabe: 07/2022
Revisionsnummer: 02
Sprache: DE, EN

 **rosenbauer**

Betriebsanleitung

DE

Operation manual

EN

Inhaltsverzeichnis

1 Impressum	5
1.1 Urheberrecht	5
1.2 Hersteller- und Kundendienstadresse	5
1.2.1 Herstelleradresse	5
1.2.2 Service- und Vertrieb International	5
2 Einleitung	6
2.1 Vorwort	6
2.2 Haftung und Schäden	6
2.3 Identifizierung	7
2.4 Dokumentation	7
2.5 Benutzung der Betriebsanleitung	8
2.5.1 Gültigkeit	8
2.5.2 Zeichenerklärung	8
2.5.3 Warnhinweise	9
3 Sicherheit	10
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	10
3.2 Hinweis- und Warnschilder	10
3.3 Andere Vorschriften	11
3.4 Schulung und Qualifikation	12
3.5 Allgemeine Sicherheitshinweise	12
3.6 Liste der verwendeten Sicherheitskennzeichen	13
3.6.1 Bedeutung der Warnzeichen	13
3.6.2 Bedeutung der Verbotsschilder	13
3.6.3 Bedeutung der Gebotszeichen	13
3.7 Warnhinweise	14
4 Produktbeschreibung	18
4.1 RTE PS 2 Power Station	18
4.2 Touch-Display	18
5 Technische Beschreibung	19
5.1 Bauteile	19
5.2 Zubehör	19
5.3 Anschlüsse	20
5.4 Touch-Display	21
5.5 Schalter	21
5.6 Optionale Ausrüstung	22
5.6.1 PV-Paneel	22
6 Bedienung	23
6.1 Transport	23
6.1.1 Power Station transportieren	23
6.2 Überwachung während des Betriebes	23

6.3	Betrieb	24
6.3.1	Display	25
6.3.2	Power Station einschalten	27
6.3.3	Ausgänge aktivieren und deaktivieren	27
6.3.4	Umfeldbeleuchtung aktivieren und deaktivieren	28
6.3.5	Power Station ausschalten	28
6.3.6	Akku aufladen	29
7	Service und Reinigung	32
7.1	Pflegearbeiten	32
7.1.1	Fahrzeug und Ausrüstung trocknen	32
7.2	Prüf- und Kontrollarbeiten	32
7.3	Servicearbeiten	33
7.3.1	Akku	34
7.3.2	Einlagern	36
8	Fehlerbehebung	37
8.1	Störungen	37
8.1.1	Power Station	37
8.2	Warnungen	37
9	Entsorgung	38
10	Technische Daten	39

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

1 Impressum

1.1 Urheberrecht

Alle Rechte an dieser Anleitung und ihren Anlagen liegen bei der Rosenbauer International AG.

Die Unterlagen sind dem Empfänger nur zum persönlichen Gebrauch anvertraut. Wiedergabe, Nachdruck (elektronisch oder mechanisch), Übersetzungen in andere Sprachen oder alle anderen Vervielfältigungen, auch von Teilen der Anleitung, sind nur mit schriftlicher Genehmigung gestattet.

Dritten Personen, insbesondere Mitbewerbern, dürfen Informationen aus dieser Anleitung nicht mitgeteilt oder zugänglich gemacht werden.

1.2 Hersteller- und Kundendienstadresse

1.2.1 Herstelleradresse



Rosenbauer International AG
Paschinger Straße 90
4060 Leonding, Österreich

Telefon-Nr.: +43 732 6794 - 0
Telefax-Nr.: +43 732 6794 - 312
E-Mail: office@rosenbauer.com
Internet: www.rosenbauer.com

Für weitere Informationen steht Ihnen der Kundendienst der Firma Rosenbauer oder eine unserer weltweiten Vertretungen gerne zur Verfügung.

1.2.2 Service- und Vertrieb International

Rosenbauer International AG
Paschinger Straße 90
4060 Leonding, Österreich

Telefon-Nr.: +43 732 6794 - 0
Telefax-Nr.: +43 732 6794 - 312
E-Mail: service@rosenbauer.com
Internet: www.rosenbauer.com

2 Einleitung

2.1 Vorwort

Vor Inbetriebnahme des Produktes ist diese Anleitung genau durchzulesen und sämtliche Vorschriften und Hinweise sind zu beachten.

Zusätzlich zu dieser Anleitung sind alle mitgelieferten Dokumente der jeweiligen Hersteller zu beachten.

Alle Personen, die mit der Bedienung und Wartung des Produktes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein, diese Anleitung vollständig lesen und genau befolgen.

Die Anleitung ist ständig am Einsatzort des Produktes aufzubewahren.

2.2 Haftung und Schäden

Aufgrund der Angaben in dieser Anleitung übernimmt Rosenbauer grundsätzlich keine Haftung für direkte Schäden oder Folgeschäden, die aus einer unsachgemäßen Bedienung oder Wartung, sowie durch nicht autorisierte Änderungen von Komponenten oder dieser Anleitung entstehen.

Das Produkt darf nur von Personen bedient werden, die mit der Anleitung, dem Produkt sowie den nationalen Gesetzen, Verordnungen und Vorschriften über Arbeit, Sicherheit und Unfallverhütung vertraut sind.

Für Personen- oder Sachschäden, welche durch ungeschulte Personen, durch Nichtbeachtung der Vorschriften über Arbeit, Sicherheit und Unfallverhütung auch nur mit verursacht wurden, lehnt Rosenbauer jede Haftung ab.

Falls diese Anleitung technische Fehler oder Schreibfehler aufweist, behält sich Rosenbauer das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Ankündigungen durchzuführen.

Diese Anleitung kann Abbildungen und Beschreibungen enthalten, die nicht im gelieferten Produkt verbaut sind.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche auf Änderung bereits gelieferter Produkte gemacht werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Ersatzteile und Zubehörprodukte von Rosenbauer verwenden. Für die Verwendung anderer Produkte und daraus entstehende Schäden übernimmt Rosenbauer keine Haftung!

Die Lieferung ist umgehend auf Transportschäden und Vollständigkeit zu überprüfen.

- Mängel und Beschädigungen müssen sofort schriftlich dokumentiert werden.
- Beschädigte Bauteile fotografieren.
- Schriftlichen Schadensbericht an den Hersteller senden - siehe Kapitel "Hersteller- und Kundendienstadresse".

2.3 Identifizierung

Die Angabe der Seriennummer ist wichtig für Anfragen beim Hersteller bezüglich Ersatzteilen und technischen Belangen.

Die Seriennummer ist am Typenschild ersichtlich. Das Typenschild befindet sich am Geräterahmen.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

► Die Seriennummer in die Tabelle eintragen.

2.4 Dokumentation



Online-Zugang zur Dokumentation: QR-Code (QR = Quick Response) oder den Link aufrufen, um weitere Dokumente und Sprachvarianten zu erhalten.

- Produktinformation
- Ersatzteilkatalog
- Zusätzliche Sprachen

RTE PS 2 Power Station (A0517)

<https://my.rosenbauer.com/productinfo/?id=D03A1223-13A1-EC11-B400-00224881FB99>

2.5 Benutzung der Betriebsanleitung

2.5.1 Gültigkeit

Diese Anleitung beinhaltet Informationen, die zum Betrieb des Produktes benötigt werden.

Diese Anleitung beinhaltet neben der Beschreibung der Sonderausstattung auch einige Abstraktionen und beispielhafte Abbildungen. Die Ausstattung ihres Produktes kann daher teilweise von den Beschreibungen und Darstellungen abweichen.

2.5.2 Zeichenerklärung

Um die Lesbarkeit und Übersichtlichkeit zu sichern, sind verschiedene Absätze und Informationen mit Symbolen strukturiert.

Diese Symbole haben folgende Bedeutung:

- ▶ Handlungsanweisungen. Handlungsanweisungen nacheinander in der beschriebenen Reihenfolge ausführen.
- ✓ Handlungsergebnisse (Resultate).
- Aufzählungen.
- ⇒ Weitere Informationen zu diesem Thema.



Ergänzende Information.



Ergänzende Dokumentation oder Zulieferdokumentation beachten.

Kennzahlen

Sofern erforderlich, werden Texte mit Abbildungen illustriert. Eine Bildlegende befindet sich unterhalb der Abbildung.

Der Bezug vom Text zu einer Position in der Abbildung wird durch eine gesetzte Positionsnummer (z. B. S1) hergestellt.

2.5.3 Warnhinweise

Die Sicherheitsinformationen warnen den Benutzer vor Risiken und informieren, wie diese Risiken vermieden werden können.

Sicherheitsinformationen stehen am Beginn eines Kapitels vor Handlungsanweisungen, von denen eine Gefahrensituation ausgeht. Weitere Sicherheitsinformationen befinden sich am Beginn dieser Anleitung.

Sicherheitsanweisungen, die unbedingt befolgt werden müssen, sind wie folgt hervorgehoben:



GEFAHR!

Dieses Zeichen warnt vor einer extrem gefährlichen Situation, bei der die Nichtbeachtung des Gefahrenhinweises zu Tod oder schwerer irreversibler Verletzung führen wird.



WARNUNG!

Dieses Zeichen warnt vor einer gefährlichen Situation, bei der die Nichtbeachtung des Gefahrenhinweises zu Tod oder schwerer irreversibler Verletzung führen kann.



VORSICHT!

Dieses Zeichen warnt vor einer gefährlichen Situation, bei der die Nichtbeachtung des Gefahrenhinweises zu leichter reversibler Verletzung führen kann.

HINWEIS

Dieses Zeichen warnt vor Situationen, bei der die Nichtbeachtung des Hinweises zu Sachschäden führen kann.

Zusätzlich sind die Informationen in der Anleitung, die Technischen Daten und die Sicherheitsinformationen in den beigestellten Zulieferdokumentationen unbedingt zu beachten.

3 Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Nicht sachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Personenschäden führen. Ferner können das Produkt oder andere Sachwerte beschädigt werden.

Rosenbauer kann die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung seines Produktes nur dann gewährleisten, wenn dieses nach den Angaben dieser Anleitung eingesetzt wird.

Eigenmächtige Veränderungen, Umbauten oder fehlerhafte Bedienung können die bestimmungsgemäße Verwendung beeinträchtigen und Personen- oder Sachschäden verursachen.

Die feuerwehrtechnischen Produkte dürfen nur in technisch einwandfreiem Zustand durch qualifiziertes Personal zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Durchführung technischer Hilfeleistungen
- Rettung von Menschen aus Notlagen
- Brandbekämpfung

Änderungen, Umbauten und Reparaturen dürfen nur durch vom Hersteller autorisierten Personen ausgeführt werden. Eigenmächtige Veränderungen, Umbauten oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden grundsätzlich aus.

Die Power Station darf nur zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Betrieb elektrisch betriebener Werkzeuge, wie Tauchpumpen, Kombihammer, Rettungsgeräten, usw.
- Betrieb bzw. Ladung verschiedener Elektro-Kleingeräte oder Smart Devices

Die Power Station ist für den Dauerbetrieb ausgelegt, sofern die Leistung der zu betreibenden Geräte innerhalb der maximalen Dauer- und Spitzenleistung liegt. Betrieb des Gerätes außerhalb der vorgesehenen Temperaturbereiche ist verboten. Siehe Kapitel „Technische Daten“.

Die Power Station ist für den Betrieb in kommunaler und industrieller Umgebung vorgesehen. Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen und im Bergbau verboten.

3.2 Hinweis- und Warnschilder

Ein gefahrloser Einsatz ist nur möglich, wenn alle für einen sicheren Betrieb notwendigen Informationen beachtet werden. Zu diesen Informationen zählen insbesondere alle Sicherheits- und Warnhinweise.

Zusätzlich zu den Hinweisen in der vorliegenden Anleitung müssen die am Produkt angebrachten Hinweis- und Warnschilder gelesen und beachtet werden.

3.3 Andere Vorschriften

Dieses Produkt wurde nach den geltenden Vorschriften und nach dem Stand der Technik hergestellt.

Ergänzend zu dieser Anleitung sind die jeweiligen nationalen Gesetze, Verordnungen und Vorschriften in der geltenden Fassung zu beachten (z. B. Richtlinie für persönliche Schutzausrüstung, Straßenverkehrsordnung, länderspezifische Ausbildungsrichtlinien für die Feuerwehr, Unfallverhütungsvorschriften, Feuerwehrdienstvorschriften, arbeitsmedizinische und umwelttechnische Regeln, Landesgesetze für Brand- und Katastrophenschutz).

3.4 Schulung und Qualifikation

Bedienfehler durch mangelnde Qualifikation können schwere Unfälle verursachen oder den Erfolg des Einsatzes gefährden. Ein sicherer Einsatz ist nur gewährleistet, wenn Bedienung und konsequente Wartung des Produktes ausschließlich von speziell geschultem Personal durchgeführt werden.

Nur qualifizierte Ausbildung durch erfahrene Feuerwehr-Fachkräfte sowie fortlaufende Übung der Bedienvorgänge gewährleisten einen sicheren Einsatz.

Eine einmalige Einweisung genügt nicht!

Das Produkt darf nur von Personen bedient werden, die eine entsprechende Ausbildung im Feuerwehrwesen erfolgreich absolviert haben.

Der Betreiber ist verantwortlich für die Festlegung von Zuständigkeit, Verantwortung und Überwachung des Personals, sowie für die ausreichende Schulung und Übung gemäß den geltenden Vorschriften.

Auch im Einsatz darauf achten, dass niemals Personen ohne Sachkenntnisse das Produkt bedienen.

Das Personal muss die körperliche und die geistige Eignung aufweisen. Minderjährige Personen sowie Personen ohne feuerwehrtechnische Ausbildung dürfen das Produkt nicht bedienen.

Änderungen und Umbauten am Produkt dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung durch Rosenbauer von einer durch den Hersteller autorisierten Person durchgeführt werden.

3.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die folgenden Anweisungen geben eine Übersicht darüber, wie das Produkt sicher benutzt wird. Diese allgemeine Übersicht wird durch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln ergänzt.

Allgemeine Gefahrenmöglichkeiten, die im Umgang mit Maschinen entstehen können, beachten.

Die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung benutzen.




Darauf achten, dass das Produkt den jeweils gültigen Sicherheitsvorschriften bzw. den örtlichen Feuerwehrbestimmungen entspricht und immer einsatzbereit ist.

Die Betriebs- und Wartungsanleitung von zusätzlichen Produkten und des Aufbauherstellers beachten.


Können Störungen nicht selbst behoben oder Reparaturen nicht von speziell geschultem Werkstattpersonal durchgeführt werden, so muss unverzüglich die Firma Rosenbauer oder der nächste Rosenbauer Servicepartner kontaktiert werden.

3.6 Liste der verwendeten Sicherheitskennzeichen


3.6.1 Bedeutung der Warnzeichen

	Drohende Explosionsgefahr.
	Gefahr durch Elektrizität.
	Drohende Verätzungsgefahr.

3.6.2 Bedeutung der Verbotszeichen

	Hantieren mit Feuer und offenem Licht verboten!
--	---

3.6.3 Bedeutung der Gebotszeichen

	Anleitung beachten.
---	---------------------

3.7 Warnhinweise



WARNUNG!

Lebensgefahr oder schwere Verletzung durch elektrischen Schlag!

Gerät steht unter Spannung. Durch beschädigte Komponenten und falsche Handhabung der Power Station entsteht Lebensgefahr oder die Gefahr von schweren Verletzungen.

- ▶ Power Station und verwendete Geräte vor der Inbetriebnahme prüfen. Nur in einwandfreiem Zustand und innerhalb der festgelegten Leistungsparameter verwenden.
- ▶ Nur auf ebenen, nicht geneigten Flächen betreiben.
- ▶ Einspeisen in das Bordnetz eines Fahrzeuges verboten.
- ▶ Während des Betriebes oder Aufladens nicht schütteln oder bewegen, um korrekte Verbindung der Geräte an den Anschlüssen zu gewährleisten.
- ▶ Beschädigungen sofort reparieren bzw. reparieren lassen.
- ▶ Power Station nicht verändern und nicht zerlegen.
- ▶ Betrieb im Regen oder in nasser Umgebung vermeiden.
- ▶ Steckdosen nicht mit nassen Händen berühren.
- ▶ Im Falle eines Blitzschlages die Power Station sofort vom Stromnetz abschließen.
- ▶ Nur Originalzubehör verwenden.

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus!

Bei Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Power Station keinen hohen Temperaturen, Heizgeräten oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
 - ▶ Power Station nicht über 65° C (149° F) erhitzen oder verbrennen.
 - ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen. Belüftungsöffnungen der Power Station nicht abdecken.
 - ▶ Power Station nicht in Flüssigkeiten tauchen.
 - ▶ Power Station darf nur von qualifizierten Elektrikern und nach Entfernung des Netzkabels zerlegt werden.
 - ▶ Power Station nicht fallen lassen oder werfen.
 - ▶ Bei Schäden (zum Beispiel Risse, verformte oder abgebrochene Teile) an der Power Station durch mechanische Einwirkung (Runterfallen oder Kollision), Power Station im Freien und mit ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien lagern.
-



Lebensgefahr oder schwere Verletzung durch elektrischen Schlag!

Gerät steht unter Spannung. Durch falsche Handhabung der Power Station entsteht Lebensgefahr oder die Gefahr von schweren Verletzungen.

- ▶ Reinigung mit Strahlwasser verboten.



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Wasser, Schaummittel, Schneidmittel und metallische Komponenten leiten Elektrizität.

- ▶ Power Station nicht mit elektrisch leitendem Löschmittel löschen.
- ▶ Löschpulver als Löschmittel verwenden.



Lebensgefährliche Verletzungen und Explosionsgefahr!

Bei Betrieb der Anlage in explosionsgefährdeten Bereichen besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Anlage nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Explosion, Brand und Verätzung!

Bei falscher Verwendung oder Verwendung von nicht Originalteilen besteht Explosionsgefahr. Chemische Substanzen oder sich lösende Teile können Verletzungen verursachen.

- ▶ Nur Original Ladegeräte verwenden.
 - ▶ Haut- und Augenkontakt mit austretenden Substanzen vermeiden.
 - ▶ Defekte Produkte ordnungsgemäß entsorgen.
-

Verletzungsgefahr für Bedienpersonal durch Handeln in falscher Reihenfolge!

- ▶ Einzelne Handlungsschritte immer in vorgeschriebener Bedienreihenfolge durchführen.
-

Personen- und Sachschaden bei kritischen Betriebszuständen!

Eine verzögerte Reaktion auf kritische Betriebszustände kann zu schweren Personen und Sachschäden führen. Um sofort reagieren zu können, muss der Maschinist folgende Bedingungen einhalten:

- ▶ Immer in Reichweite der Bedienelemente aufhalten.
 - ▶ Kontrollinstrumente immer im Sichtbereich haben.
 - ▶ Betriebsanleitung immer griffbereit beim Gerät haben.
-

HINWEIS**Beschädigung der Power Station durch falsche Lagerung!**

Durch eine falsche Lagerung kann der Akku der Power Station beschädigt und die Leistungsfähigkeit reduziert werden.

- ▶ Power Station in einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- ▶ Power Station nicht bei hohen Temperaturen, in direktem Sonnenlicht oder neben Hitzequellen lagern.
- ▶ Alle Ausgänge abschließen und die Power Station abschalten.
- ▶ Akku der Power Station vor dem Lagern vollständig laden und mindestens alle 3 Monate wieder vollständig laden.
- ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen.

Sachschäden durch falschen Transport!

Falscher Transport kann zu Schäden an der Power Station führen.

- ▶ In Fahrzeugen nur den dafür vorgesehenen Halterungen oder mit geeigneter Ladungssicherung transportieren.
- ▶ Bei Transportschäden nicht betreiben.
- ▶ Nur an den vorgesehenen Griffen bzw. mit der Trolley-Funktion transportieren.
- ▶ Nicht fallen lassen oder werfen.

Sachschäden durch Missachtung optischer oder akustischer Warnsignale!

- ▶ Alle optischen und akustischen Warnsignale, Messwertanzeigen und Kontrollleuchten überwachen.
- ▶ Schulung und Betriebsanleitung beachten.

4 Produktbeschreibung

4.1 RTE PS 2 Power Station

Die RTE PS 2 Power Station (Rosenbauer Technical Equipment) ist ein kompakter, akkubetriebener und emissionsfreier Stromversorger.

Kern der Power Station bildet ein Hochleistungs-Akkupack, das für den Betrieb von typischen Feuerwehrverbrauchern geeignet ist. Die Kapazität und hohe Ausgangsleistung versorgen elektrische Geräte über lange Zeit mit Energie. Die Power Station ist dabei völlig leise und produziert keine Abgase.

Die Power Station ist tragbar und kann mittels Rädern und einem Trolleygriff über weite Strecken bequem transportiert werden. Die hohe Mobilität sorgt für schnellen Transport direkt zum Einsatzort. Ein robustes Gehäuse sorgt für die nötige Widerstandsfähigkeit.

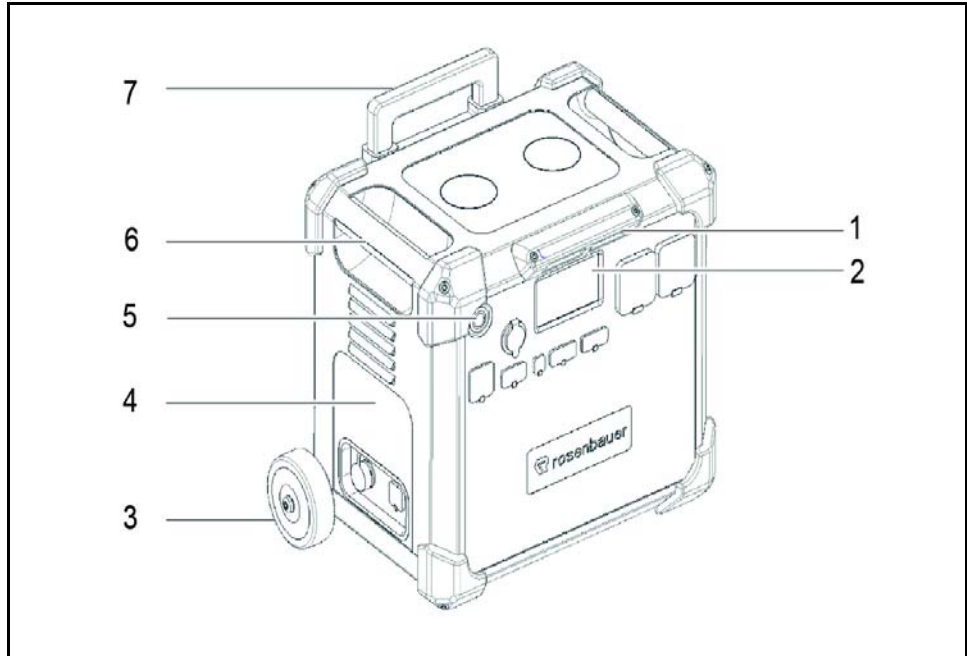
Die Power Station kann über jede haushaltsübliche Steckdose, das Bordnetz eines Einsatzfahrzeugs oder über Photovoltaik (PV) Paneele geladen werden.

4.2 Touch-Display

Das Display der Power Station ist das zentrale Bedienelement und steuert sämtliche Funktionen. Das Display zeigt die wichtigsten Betriebszustände, den Ladestand des Akkus oder aktuelle Stromab- und Zuflüsse.

5 Technische Beschreibung

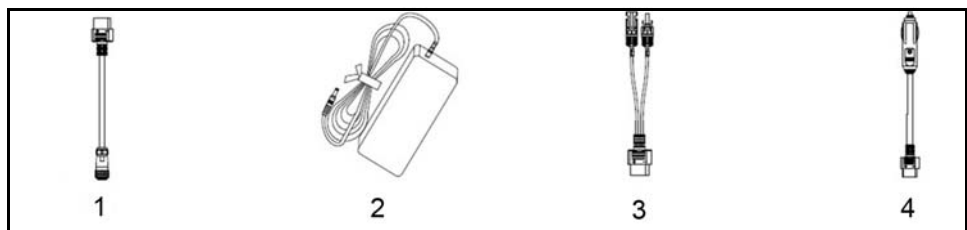
5.1 Bauteile



Bauteile der Power Station

- 1 Umfeldbeleuchtung
- 2 Bedienfeld (Touch-Display)
- 3 Gummiertes Transportrad
- 4 Lithium-Ionen Akku
- 5 Hauptschalter
- 6 Tragegriffe
- 7 Trolley-Griff

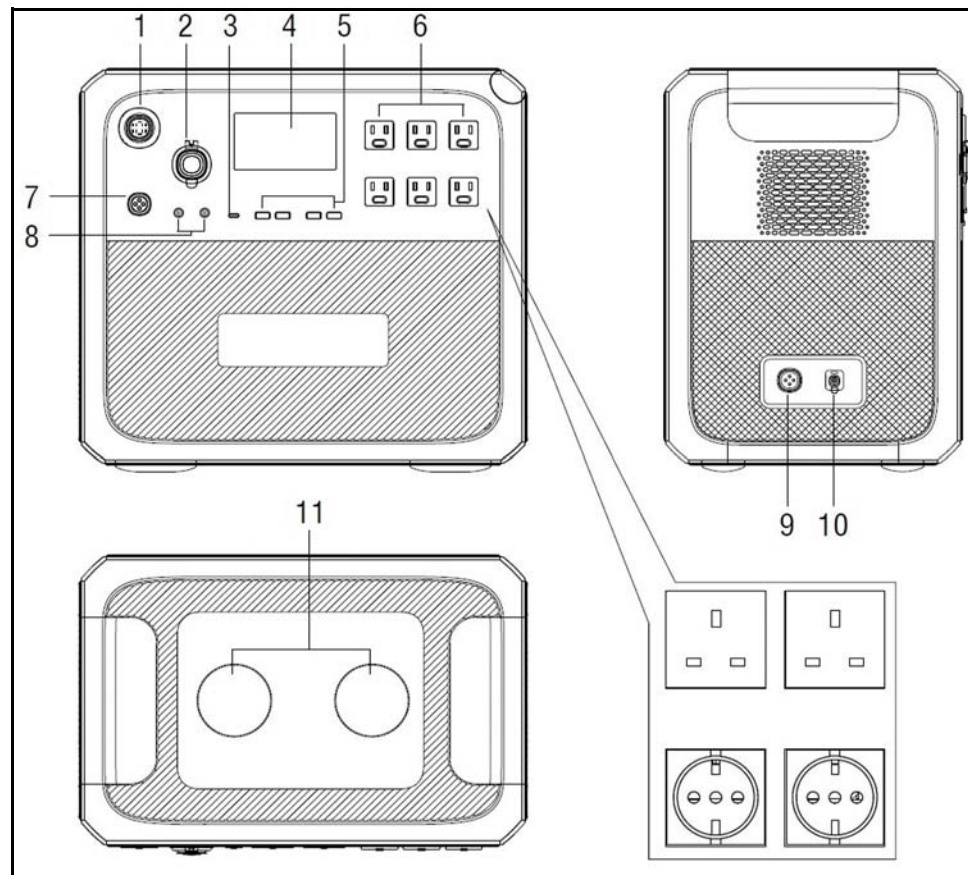
5.2 Zubehör



Zubehör für Power Station

- 1 Adapterkabel DC-Eingang (XT90)
- 2 Netz-Adapter mit Ladekabel (AC-Eingang)
- 3 Ladekabel PV-Paneel (MC4 - XT 90)
- 4 Ladekabel Zigaretten-Stecker (Fahrzeug - XT90)

5.3 Anschlüsse

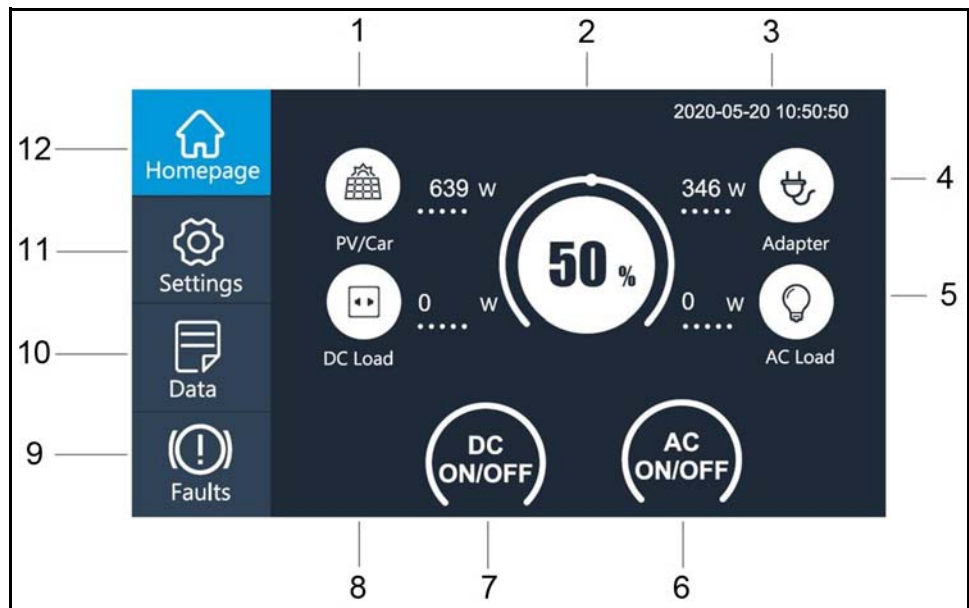


Anschlüsse der Power Station

- | | |
|----|---|
| 1 | Hauptschalter Ein/Aus |
| 2 | 12 V/10 A (Zigarettenanzünder-Anschluss) |
| 3 | USB-C PD 2.0 Ausgang |
| 4 | Touch-Display |
| 5 | USB-A Ausgang |
| 6 | Steckdosen Wechselstrom-Ausgang (Ausführung modellabhängig) |
| 7 | 12 V/25 A Ausgang |
| 8 | 12 V/3 A Ausgang |
| 9 | Ladeingang Gleichstrom (PV-Paneel/Fahrzeug) |
| 10 | Ladeingang Wechselstrom |
| 11 | Kabellose Ladestelle |



5.4 Touch-Display



Touch-Display der Power Station




- 1 Anzeige der DC Ladeleistung (PV-Paneel/Fahrzeug)
- 2 Anzeige Ladezustands Akku (Batteriemanagementsystem BMS)
- 3 Anzeige Datum/Uhrzeit
- 4 Anzeige der AC Ladeleistung
- 5 Anzeige AC-Verbrauch
- 6 AC Ausgänge Ein/Aus
- 7 DC Ausgänge Ein/Aus, Umfeldbeleuchtung Ein/Aus
- 8 Anzeige DC-Verbrauch
- 9 Schalter Übersichtsbild Fehler
- 10 Schalter Übersichtsbild Daten und Information
- 11 Schalter Übersichtsbild Einstellungen
- 12 Homepage

5.5 Schalter

Symbol	Name	Funktionsbeschreibung
	Hauptschalter Ein/Aus	Der Schalter aktiviert und deaktiviert die Power Station.
	AC Schalter Ein/Aus	Der Schalter aktiviert und deaktiviert die AC-Ausgänge der Power Station.
	DC Schalter Ein/Aus	Der Schalter aktiviert und deaktiviert die DC-Ausgänge der Power Station. Der Schalter aktiviert und deaktiviert die Umfeldbeleuchtung.

Technische Beschreibung

Optionale Ausrüstung

Symbol	Name	Funktionsbeschreibung
	Einstellungen	Der Schalter wechselt in das Übersichtsbild Einstellungen.
	Daten	Der Schalter wechselt in das Übersichtsbild Daten und Informationen.
	Fehler	Der Schalter wechselt in das Übersichtsbild Fehler.

5.6 Optionale Ausrüstung

5.6.1 PV-Paneel

Für einen sauberen und autarken Betrieb sind Photovoltaik (PV) Paneele erhältlich. Damit kann unabhängig von Stromnetz, Fahrzeugen oder anderen Generatoren der Akku der Power Station wieder aufgeladen werden.

Mehrere PV-Paneele können zusammengeschlossen werden, um die Ladeleistung zu erhöhen und die Ladezeiten zu verringern.

6 Bedienung

6.1 Transport

VORSICHT!

Verletzungsgefahr für Bedienpersonal beim Transport!

Falscher Transport kann zu Verletzungen des Bedienpersonals und zu Schäden an der Power Station führen.

- ▶ Die Power Station nur an den dafür vorgesehenen Tragegriffen tragen.

HINWEIS

Sachschäden durch falschen Transport!

Falscher Transport kann zu Schäden an der Power Station führen.

- ▶ In Fahrzeugen nur den dafür vorgesehenen Halterungen oder mit geeigneter Ladungssicherung transportieren.
- ▶ Bei Transportschäden nicht betreiben.
- ▶ Nur an den vorgesehenen Griffen bzw. mit der Trolley-Funktion transportieren.
- ▶ Nicht fallen lassen oder werfen.

6.1.1 Power Station transportieren

Power Station anheben und tragen



Power Station mit 2 Personen aus den Knien anheben um gesundheitliche Schäden im Bereich der Wirbelsäule zu vermeiden.

Bei weiten Strecken die Trolley-Funktion verwenden, um übermäßige Anstrengung zu vermeiden.

- ⇒ Zum Anheben und Tragen der Power Station sind 2 Personen erforderlich.
- ▶ Power Station an den Tragegriffen anheben und transportieren.
 - ▶ Power Station nicht am Boden schleifen.

Power Station mit Trolley-Funktion transportieren

- ▶ Trolley-Griff ausziehen und die Power Station ziehend zum Einsatzort transportieren.
 - ▶ Gut durchlüfteten und trockenen Einsatzort für die Power Station wählen.

6.2 Überwachung während des Betriebes

Die Bedienelemente müssen in ständiger Reichweite des Maschinisten sein.

Laufende Kontrolle von:

- Standsicherheit
- Ladezustand
- Richtige Funktion der Stromverbraucher



Bei Gefahr für Personen, ausgehend von der Power Station, unverzüglich den betroffenen Stromverbraucher abschließen, bzw. die Power Station ausschalten.

6.3 Betrieb



WARNUNG!

Lebensgefahr oder schwere Verletzung durch elektrischen Schlag!

Gerät steht unter Spannung. Durch beschädigte Komponenten und falsche Handhabung der Power Station entsteht Lebensgefahr oder die Gefahr von schweren Verletzungen.

- ▶ Power Station und verwendete Geräte vor der Inbetriebnahme prüfen. Nur in einwandfreiem Zustand und innerhalb der festgelegten Leistungsparameter verwenden.
 - ▶ Nur auf ebenen, nicht geneigten Flächen betreiben.
 - ▶ Einspeisen in das Bordnetz eines Fahrzeuges verboten.
 - ▶ Während des Betriebes oder Aufladens nicht schütteln oder bewegen, um korrekte Verbindung der Geräte an den Anschlüssen zu gewährleisten.
 - ▶ Beschädigungen sofort reparieren bzw. reparieren lassen.
 - ▶ Power Station nicht verändern und nicht zerlegen.
 - ▶ Betrieb im Regen oder in nasser Umgebung vermeiden.
 - ▶ Steckdosen nicht mit nassen Händen berühren.
 - ▶ Im Falle eines Blitzschlages die Power Station sofort vom Stromnetz abschließen.
 - ▶ Nur Originalzubehör verwenden.
-

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus!

Bei Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Power Station keinen hohen Temperaturen, Heizgeräten oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
- ▶ Power Station nicht über 65° C (149° F) erhitzen oder verbrennen.
- ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen. Belüftungsöffnungen der Power Station nicht abdecken.
- ▶ Power Station nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ▶ Power Station darf nur von qualifizierten Elektrikern und nach Entfernung des Netzkabels zerlegt werden.
- ▶ Power Station nicht fallen lassen oder werfen.
- ▶ Bei Schäden (zum Beispiel Risse, verformte oder abgebrochene Teile) an der Power Station durch mechanische Einwirkung (Runterfallen oder Kollision), Power Station im Freien und mit ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien lagern.

HINWEIS

Abschaltungen der Power Station durch hohe Einschaltströme!

Beim Einschalten von Verbrauchern kann es zu hohen Einschaltströmen kommen, welche den Überstromschutz der Power Station auslösen. Der entsprechende Ausgang der Power Station wird dadurch abgeschaltet.

- ▶ Verbraucher mit niedrigerer Nennleistung wählen.
- ▶ Fehlerbehebung durchführen und Power Station neu starten.
- ▶ Bei wiederholtem Abschalten der Power Station, die Power Station nicht mehr verwenden und an den Kundendienst wenden.



Bei Erstinbetriebnahme Einstellungen kontrollieren. Siehe Kapitel "Einstellungen".

6.3.1 Display





Direkte Sonneneinstrahlung auf das Display vermeiden.



Eingaben des Displays werden mit einem Signalton bestätigt.

Haupt-Übersichtsbild

Das Haupt-Übersichtsbild zeigt folgende Informationen:

- Aktueller Ladezustand des Akkus
- Aktuelle Ladeleistung (AC und DC)
- Aktueller Verbrauch (AC und DC)
- Datum und Uhrzeit

Einstellungen



► Schalter *Einstellungen* betätigen um in das Übersichtsbild der Einstellungen zu wechseln.

- ✓ Das Übersichtsbild Einstellungen wird angezeigt.

Im Übersichtsbild Einstellungen werden folgende Einstellungen gesetzt:

- AC Ausgabespannung
- AC Ausgabefrequenz
- DC Ladequelle
- ECO Mode
- Sprache
- Eingabesignal
- Datum und Uhrzeit

Daten



► Schalter *Daten* betätigen um in das Übersichtsbild der Daten und Informationen zu wechseln.

- ✓ Das Übersichtsbild Daten wird angezeigt.

Das Übersichtsbild Daten zeigt folgende Informationen:

- Produktinformationen (Modell, Software-Versionen)
- Lade-Informationen (AC und DC)
- BMS Informationen
- Fehlerspeicher

Fehler



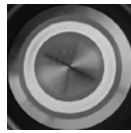
► Schalter *Fehler* betätigen um in das Übersichtsbild der Fehler zu wechseln.

- ✓ Das Übersichtsbild Fehler wird angezeigt.

Das Übersichtsbild Fehler zeigt aktuelle Fehler-Informationen an.

- ⇒ Nicht gelesene Fehler werden in der Farbe Orange angezeigt.

6.3.2 Power Station einschalten



- ▶ Power Station an den Einsatzort transportieren.
⇒ Siehe Kapitel "Transport".
- ▶ Schalter *Hauptschalter* betätigen.
- ✓ Die im Schalter integrierte LED leuchtet grün.
- ✓ Die Power Station ist betriebsbereit.

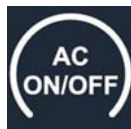


Einspeisen in das Bordnetz eines Fahrzeuges verboten.

6.3.3 Ausgänge aktivieren und deaktivieren

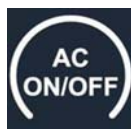
- ▶ Power Station einschalten.
⇒ Siehe Kapitel "Power Station einschalten".

AC Ausgänge aktivieren



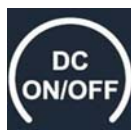
- ▶ Schalter *AC Schalter Ein/Aus* betätigen, um die Wechselstrom-Ausgänge der Power Station zu aktivieren.
- ✓ Die Wechselstrom-Ausgänge sind aktiviert.
- ✓ Geräte an den Wechselstrom-Ausgängen anschließen.
- ⇒ Die aktuell abgegebene Leistung kann in der *Anzeige AC-Verbrauch* im Display abgelesen werden.
- ⇒ Die maximale Leistungsabgabe der Power Station nicht überschreiten.
⇒ Siehe Kapitel "Technische Daten".

AC Ausgänge deaktivieren



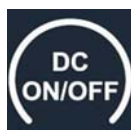
- ▶ Schalter *AC Schalter Ein/Aus* betätigen, um die Wechselstrom-Ausgänge der Power Station zu deaktivieren.
- ✓ Die Wechselstrom-Ausgänge sind deaktiviert.
- ✓ Geräte an den Wechselstrom-Ausgängen abschließen.

DC Ausgänge aktivieren



- ▶ Schalter *DC Schalter Ein/Aus* betätigen, um die Gleichstrom-Ausgänge der Power Station zu aktivieren.
- ✓ Die Gleichstrom-Ausgänge sind aktiviert.
- ✓ Geräte an den Gleichstrom-Ausgängen anschließen.
- ⇒ Die aktuell abgegebene Leistung kann in der *Anzeige DC-Verbrauch* im Display abgelesen werden.

DC Ausgänge deaktivieren



- ▶ Schalter *DC Schalter Ein/Aus* betätigen, um die Gleichstrom-Ausgänge der Power Station zu deaktivieren.
- ✓ Die Gleichstrom-Ausgänge sind deaktiviert.
- ✓ Geräte an den Gleichstrom-Ausgängen abschließen.



Bei einem Ladezustand des Akkus von 0 % werden die Ausgänge automatisch deaktiviert. Beträgt der Ladezustand des Akkus < 5 %, können zum Schutz des Akkus die Ausgänge nicht aktiviert werden.

6.3.4 Umfeldbeleuchtung aktivieren und deaktivieren

Die Umfeldbeleuchtung dient zur optimalen Ausleuchtung des Standorts der Power Station.

⇒ Bei aktivierten Gleichstrom-Ausgängen ist die Umfeldbeleuchtung aktiv.

Umfeldbeleuchtung aktivieren

▶ Power Station einschalten.

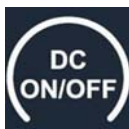
⇒ Siehe Kapitel "Power Station einschalten".



▶ Schalter *DC Schalter Ein/Aus* betätigen, um die Umfeldbeleuchtung der Power Station zu aktivieren.

✓ Die Umfeldbeleuchtung ist aktiviert.

Umfeldbeleuchtung deaktivieren



▶ Schalter *DC Schalter Ein/Aus* betätigen, um die Umfeldbeleuchtung der Power Station zu deaktivieren.

✓ Die Umfeldbeleuchtung ist deaktiviert.

6.3.5 Power Station ausschalten

▶ Die Ausgänge der Power Station deaktivieren.

⇒ Siehe Kapitel "Ausgänge aktivieren und deaktivieren".



▶ Schalter *Hauptschalter* für mehr als 2 Sekunden betätigen.

✓ Die im Schalter integrierte LED erlischt.

✓ Die Power Station ist ausgeschaltet.

▶ Nach dem Einsatz den Akku der Power Station aufladen.

⇒ Siehe Kapitel "Akku aufladen".

6.3.6 Akku aufladen

 **WARNUNG!****Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus!**

Bei Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Power Station keinen hohen Temperaturen, Heizgeräten oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
- ▶ Power Station nicht über 65° C (149° F) erhitzen oder verbrennen.
- ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen. Belüftungsöffnungen der Power Station nicht abdecken.
- ▶ Power Station nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ▶ Power Station darf nur von qualifizierten Elektrikern und nach Entfernung des Netzkabels zerlegt werden.
- ▶ Power Station nicht fallen lassen oder werfen.
- ▶ Bei Schäden (zum Beispiel Risse, verformte oder abgebrochene Teile) an der Power Station durch mechanische Einwirkung (Runterfallen oder Kollision), Power Station im Freien und mit ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien lagern.

 **VORSICHT!****Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Explosion, Brand und Verätzung!**

Bei falscher Verwendung oder Verwendung von nicht Originalteilen besteht Explosionsgefahr. Chemische Substanzen oder sich lösende Teile können Verletzungen verursachen.

- ▶ Nur Original Ladegeräte verwenden.
- ▶ Haut- und Augenkontakt mit austretenden Substanzen vermeiden.
- ▶ Defekte Produkte ordnungsgemäß entsorgen.



Während des Betriebes ist das Aufladen des Akkus der Power Station möglich. In diesem Anwendungsfall den Akku der Power Station mindestens einmal im Monat vollständig aufladen, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

Der Akku kann mittels verschiedener Varianten aufgeladen werden:

- mittels Netz-Adapter über Netzanschluss oder Generator (Wechselstrom)
- mittels PV-Paneelen (Zubehör)
- mittels Zigaretten-Stecker eines Fahrzeugs

- mittels Generator
- ▶ Akku vor Inbetriebnahme vollständig laden.
- ▶ Nur originale Netz-Adapter und Kabel verwenden.

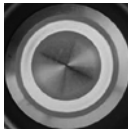


Der Akku kann gleichzeitig über den AC-Eingang und den DC-Eingang aufgeladen werden.

Akku mit Netzanschluss aufladen

Aufladen

- ⇒ Sicherstellen, dass die Power Station ausgeschaltet ist.
- ▶ *Netz-Adapter* mit der Power Station und der Wechselstrom-Steckdose verbinden.
 - ⇒ Als Stromquelle kann auch ein Generator verwendet werden.
- ▶ Schalter *Hauptschalter Ein/Aus* betätigen um das Aufladen des Akkus der Power Station zu starten.
 - ✓ Der Akku wird geladen.



Aufladen beenden

- ⇒ Sobald der Akku voll ist, wird der Aufladevorgang automatisch beendet.
- ✓ Akku ist vollständig aufgeladen.
- ▶ Kabel abschließen.

Akku mit PV-Paneelen aufladen

- ⇒ Das Aufladen mit PV-Paneelen funktioniert automatisch. Sobald die PV-Paneele angeschlossen sind, wird der Aufladevorgang automatisch gestartet und beendet.
- ⇒ Die Power Station muss für den Aufladevorgang nicht eingeschaltet werden.

Aufladen

- ▶ *Adapterkabel* mit der Power Station verbinden.
- ▶ PV-Paneele mit dem *Adapterkabel* verbinden.
- ▶ Schalter *Einstellungen* betätigen um in das Übersichtsbild der Einstellungen zu wechseln.
 - ▶ Den Gleichstrom-Eingang auf *PV* einstellen.
 - ✓ Der Akku wird aufgeladen.



Aufladen beenden

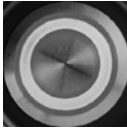
- ⇒ Sobald der Akku voll ist, wird der Aufladevorgang automatisch beendet.
- ✓ Akku ist vollständig aufgeladen.
- ▶ Zum Beenden des automatischen Aufladens die PV-Paneele und die Kabel abschließen.

Akku mit Zigaretten-Stecker des Fahrzeugs aufladen

- ⇒ Für das Aufladen sind 12 V und 24 V Zigaretten-Stecker geeignet.

Aufladen

- ▶ *Adapterkabel* mit der Power Station verbinden.
- ▶ Das *Fahrzeug-Ladekabel* mit dem Zigaretten-Stecker des Fahrzeugs verbinden.
- ▶ Schalter *Hauptschalter Ein/Aus* betätigen um das Aufladen des Akkus der Power Station zu starten.



- ▶ Schalter *Einstellungen* betätigen um in das Übersichtsbild der Einstellungen zu wechseln.
 - ▶ Den Gleichstrom-Eingang auf *Fahrzeug* einstellen.
 - ✓ Der Akku wird aufgeladen.

Aufladen beenden

- ⇒ Sobald der Akku voll ist, wird der Aufladevorgang automatisch beendet.
- ✓ Akku ist vollständig aufgeladen.
 - ▶ Kabel abschließen.

Akku mit Generator aufladen

- ⇒ Das Aufladen des Akkus kann mit einem Wechselstromanschluss eines Generators durchgeführt werden.
- ▶ Siehe Kapitel "Akku mit Netzanschluss aufladen"

7 Service und Reinigung

7.1 Pflegearbeiten



WARNUNG!

Lebensgefahr oder schwere Verletzung durch elektrischen Schlag!

Gerät steht unter Spannung. Durch falsche Handhabung der Power Station entsteht Lebensgefahr oder die Gefahr von schweren Verletzungen.

- ▶ Reinigung mit Strahlwasser verboten.
-

HINWEIS

Beschädigung von Bauteilen durch Reinigen mit Hochdruckreiniger!

Druckwasser aus Hochdruckreiniger kann Bauteile am Produkt beschädigen.

- ▶ Produkt nicht mit Hochdruckreinigern reinigen!
-

Pflegearbeiten sind Arbeiten, welche von einschlägig geschultem Feuerwehrpersonal durchgeführt werden können.

Diese Arbeiten müssen regelmäßig, insbesondere nach jeder Verwendung durchgeführt werden, um einen optimalen Zustand des Produktes zu gewährleisten.

- ▶ Warnschilder reinigen und lesbar halten.
 - ▶ Fehlende oder beschädigte Schilder ersetzen.

7.1.1 Fahrzeug und Ausrüstung trocknen

Um die Lebensdauer der Ausrüstung und des Fahrzeuges zu erhalten, nur getrocknete Ausrüstung in das Fahrzeug laden.

- ▶ Ausrüstung und Geräte vor dem Beladen trocknen lassen.
- ▶ Geräteraume des Fahrzeuges in der Fahrzeughalle öffnen.

7.2 Prüf- und Kontrollarbeiten



WARNUNG!

Unfall- und Verletzungsgefahr!

Schäden an den Halterungs- und Lagerungssystemen, sowie nicht ordnungsgemäß reparierte Ausrüstung, können schwere Unfälle verursachen oder den Erfolg des Einsatzes gefährden.

- ▶ Auftretende Schäden müssen unbedingt beseitigt werden, bevor die Gegenstände verwendet werden.
-

Prüf- und Kontrollarbeiten sind Arbeiten, welche von einschlägig geschultem Personal, welches mit dem Produkt vertraut ist, durchgeführt werden müssen.

Diese Arbeiten müssen regelmäßig, insbesondere nach jeder Verwendung durchgeführt werden, um eine optimale Betriebssicherheit des Produktes zu gewährleisten.

Alle Komponenten, Verriegelungen und Befestigungen der Halterungs- und Lagerungssysteme auf einwandfreien Zustand, sowie sichere Lagerung, überprüfen. Jede Abweichung, Schäden oder Mängel müssen umgehend korrigiert oder behoben werden.



Betriebsanleitungen der einzelnen Ausrüstungsgegenstände und Geräte beachten!

- ▶ Ladezustand der Power Station alle 3 Monate kontrollieren. Bei Bedarf Akku vollständig laden.
 - ⇒ Siehe Kapitel "Akku aufladen".
- ▶ Power Station auf Schäden oder Defekte kontrollieren.
- ▶ Belüftungsöffnungen monatlich auf Verschmutzung kontrollieren und bei Bedarf reinigen.
 - ⇒ Mit einem handelsüblichen Staubsauger absaugen.
- ▶ Power Station in Betrieb nehmen und auf richtige Funktionsweise kontrollieren.
 - ⇒ Siehe Kapitel "Betrieb".

7.3 Servicearbeiten



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag!

Gefahr von schweren Verletzungen bei direktem Kontakt mit stromführenden Bauteilen.

- ▶ Vor Beginn der Arbeiten Anlage in stromlosen Zustand bringen.
- ▶ Hauptschalter ausschalten.

Servicearbeiten sind Arbeiten, welche nur von speziell autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden dürfen.

Diese Arbeiten sind gemäß den Herstellervorschriften durchzuführen bzw. durchführen zu lassen.



Serviceintervalle, sowie behördlich vorgeschriebene Überprüfungsstermine einhalten und schriftliche Aufzeichnungen darüber erstellen.



Betriebsanleitungen der einzelnen Ausrüstungsgegenstände und Geräte beachten!

HINWEIS

Nichtbeachtung der angeführten Informationen, Vorsichts- bzw. Schutzmaßnahmen kann zu Schäden und Gewährleistungsverlust führen.

Rosenbauer Original Service

- ▶ Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und die Lebensdauer des Produktes zu verlängern, sind alle vorgeschriebenen Service-Intervalle einzuhalten.
 - ⇒ Nur Technik, die regelmäßig von Spezialisten gewartet wird, kann den hohen Anforderungen entsprechen.

Die Rosenbauer Service-Partner beraten gerne umfassend zu Inspektionen und Service PLUS, sowie über den genauen Umfang und Kosten der Prüf- und Wartungsarbeiten.

- ⇒ Weitere Informationen sind auch auf der Homepage www.rosenbauer.com zu finden.

7.3.1 Akku



WARNUNG!

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus!

Bei Beschädigung des im Gerät verbauten Akkus besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Power Station keinen hohen Temperaturen, Heizgeräten oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
- ▶ Power Station nicht über 65° C (149° F) erhitzen oder verbrennen.
- ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen. Belüftungsöffnungen der Power Station nicht abdecken.
- ▶ Power Station nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ▶ Power Station darf nur von qualifizierten Elektrikern und nach Entfernung des Netzkabels zerlegt werden.
- ▶ Power Station nicht fallen lassen oder werfen.
- ▶ Bei Schäden (zum Beispiel Risse, verformte oder abgebrochene Teile) an der Power Station durch mechanische Einwirkung (Runterfallen oder Kollision), Power Station im Freien und mit ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien lagern.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr und Sachschäden durch Explosion, Brand und Verätzung!**

Bei falscher Verwendung oder Verwendung von nicht Originalteilen besteht Explosionsgefahr. Chemische Substanzen oder sich lösende Teile können Verletzungen verursachen.

- ▶ Nur Original Ladegeräte verwenden.
- ▶ Haut- und Augenkontakt mit austretenden Substanzen vermeiden.
- ▶ Defekte Produkte ordnungsgemäß entsorgen.

DE

Akku aufladen

- ⇒ Power Station mindestens alle 3 Monate benützen und Akku wieder vollständig laden.
- ▶ Akku laden.
 - ⇒ Siehe Kapitel "Akku aufladen"

Akku entladen

- ⇒ Power Station mit Stromverbrauchern betreiben, um den Akku vollständig zu entladen.
- ▶ Power Station betreiben.
 - ⇒ Siehe Kapitel "Betrieb".



Bei einem Ladezustand des Akkus von 0 % werden die Ausgänge automatisch deaktiviert. Beträgt der Ladezustand des Akkus < 5 %, können zum Schutz des Akkus die Ausgänge nicht aktiviert werden.

HINWEIS**Beschädigung der Power Station durch falsche Lagerung!**

Durch eine falsche Lagerung kann der Akku der Power Station beschädigt und die Leistungsfähigkeit reduziert werden.

- ▶ Power Station in einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- ▶ Power Station nicht bei hohen Temperaturen, in direktem Sonnenlicht oder neben Hitzequellen lagern.
- ▶ Alle Ausgänge abschließen und die Power Station abschalten.
- ▶ Akku der Power Station vor dem Lagern vollständig laden und mindestens alle 3 Monate wieder vollständig laden.
- ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen.

7.3.2 Einlagern

Lagerhinweise

Wird die Power Station für einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb genommen, folgende Hinweise beachten:

- ▶ Verbraucher abschließen und Power Station ausschalten.
- ▶ Vor dem Einlagern den Akku der Power Station vollständig aufladen.
- ▶ Power Station mit feuchten Tüchern gründlich reinigen (kein fließendes Wasser oder Lösungsmittel verwenden).
- ▶ Alle 3 Monate in Betrieb nehmen und den Akku der Power Station wieder vollständig aufladen.
- ▶ Keine Gegenstände auf die Power Station lagern.

Lagerort

- ▶ Für ausreichende Belüftung sorgen.
- ▶ Sauber und trocken lagern.
- ▶ Brennbare Materialien und brennbare Gase fernhalten.

8 Fehlerbehebung

8.1 Störungen



Können Störungen oder Reparaturen nicht eindeutig selbst erkannt oder behoben werden, muss unverzüglich der Rosenbauer Kundendienst oder die nächste Rosenbauer Servicestelle kontaktiert werden.

8.1.1 Power Station

Störung	Ursache	Abhilfe
Verbraucher werden nicht versorgt	Hauptschalter aus Ausgänge aus Ladezustand Akku < 5 %	Hauptschalter einschalten Ausgänge einschalten Akku aufladen
Akku wird nicht geladen	Falsche Ladeparameter	Eingangsparameter (z. B. Ladespannung) überprüfen Geeignete Lademittel verwenden
Überstromschutz wird ausgelöst	Startstrom des Verbrauchers zu hoch	Verbraucher mit geringerer Leistung verwenden
Hauptschalter blinkt	Überstromschutz oder Kurzschlusschutz ausgelöst	Power Station neu starten Verbraucher überprüfen Verbraucher mit geringerer Leistung verwenden

8.2 Warnungen

Fehler



- ▶ Schalter *Fehler* betätigen um in das Übersichtsbild der Fehler zu wechseln.

✓ Das Übersichtsbild Fehler wird angezeigt.

Das Übersichtsbild Fehler zeigt aktuelle Fehler-Informationen an.

⇒ Nicht gelesene Fehler werden in der Farbe Orange angezeigt.

9 Entsorgung

Die beim Umgang und Reparaturen mit diesem Gerät anfallenden Werkstoffe und Alteile umweltgerecht entsorgen.

Entsorgung von Batterien

Da Batterien schadstoffhaltig sind, müssen sie fachgerecht entsorgt werden.

- ▶ Altbatterien niemals mit dem Hausmüll entsorgen!
- ▶ Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

Entsorgung von Metallteilen, Gummi- und Kunststoffteilen

Umweltverschmutzung durch falsche Entsorgung von Metallteilen, Gummi- und Kunststoffteilen.

- ▶ Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

Entsorgung von Klebematerial, Lack- und Beschichtungsmaterial

Umweltverschmutzung durch falsche Entsorgung von Klebematerial, Lack- und Beschichtungsmaterial.

- ▶ Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

Entsorgung von Steuergeräten

Steuergeräte sind Sondermüll und müssen fachgerecht entsorgt werden.

- ▶ Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

10 Technische Daten

DE

RTE PS 2 Power Station

Hersteller	Rosenbauer
Type	RTE PS 2 Power Station
Leistungsabgabe	2.000 W
Spannungsbereich	220 V - 240 V (100 V- 120 V)
Spannungskonstanz	< 5 %
Kurzschlusschutz	ja
Übertemperaturschutz	ja
Abmessung	
Tiefe	330 mm (13 in)
Breite	515 mm (20,3 in)
Höhe	440 mm (17,3 in)
Gewicht	31,5 kg (69,4 lbs)
Betriebsgeräusch	
< 1.500 W	45 dB
> 1.500 W	54 dB
Betriebstemperatur	
Leistungsabgabe	-10 °C bis 45 °C (14 °F bis 113 °F)
Laden	0 bis 45 °C (32 °F bis 113 °F)
Lagertemperatur	-10 °C bis 45 °C (14 °F bis 113 °F)
Schutzart	IP33
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 - 90 %
Unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV)	nein

Akku

Type	LiFePO4-Akku (Lithium-Eisen-Phosphat)
Nennkapazität	2.000 Wh/40 Ah
Spannung	41,5 V - 58,4 V
Überstromschutz Ausgang	70 A
Kurzschlusschutz	ja
Übertemperaturschutz Ausgang	65 °C/149 °F
Erholung Übertemperaturschutz Ausgang	55 °C/131 °F
Übertemperaturschutz Laden	65 °C/149 °F
Erholung Übertemperaturschutz Laden	45 °C/113 °F

Technische Daten

Warnungen

Akku

Niedertemperaturschutz Laden	0 °C/32 °F (im Akku-Kern)
Theoretische Laufzeit (Beispiele)	Tauchpumpe 1.900 W: 63 min Hochleistungslüfter 1.300 W 93 min

Ausgänge

AC Ausgang	
Anzahl	2 (6 bei US Version)
Leistungsabgabe	2.000 W
Spannungsbereich	220 V - 240 V (100 V - 120 V)
Spannungskonstanz	< 5 %
Überlastfähigkeit	2 min von 2.000 W bis 2.500 W sofort bei > 2.500 W
Kurzschlusschutz	ja
Übertemperaturschutz	ja
DC 12 V/25 A	
Anzahl	1
Nennspannung	12 V
Nennstrom	25 A
Überlastfähigkeit	2 s bei > 330 W
Kurzschlusschutz	ja
DC 12 V/10 A	
Anzahl	1
Nennspannung	12 V
Nennstrom	10 A
Überlastfähigkeit	2 s bei > 120 W
Kurzschlusschutz	ja
DC 12 V/3 A	
Anzahl	2
Nennspannung	12 V
Nennstrom	3 A
Überlastfähigkeit	2 s bei > 40 W
Kurzschlusschutz	ja
USB-A	
Anzahl	4
Nennspannung	5 V
Nennstrom	3 A
Kurzschlusschutz	ja
USB-C PD 2.0	
Anzahl	1

Ausgänge

Typ	Schnellladeanschluss PD 2.0
Ladeleistung	max. 60 W
Nennleistung	5 V/3 A
Kurzschlusschutz	ja
Kabelloses Laden	
Anzahl	2
Typ	Qi 1.2.4 kompatibel
Funkfrequenzen (TX/RX)	110 - 205 kHz
Ladeleistung	max. 15 W

Eingänge (Ladeanschlüsse)

Netzkabel AC	
Anzahl	1
Eingangsspannung	110 V - 240 V
max. Ladespannung	58,8 VDC
max. Ladeleistung	500 W
Laden vom Fahrzeug	
Anzahl	1 ^a
Eingangsspannung	11,5 V-14,4 V/23 V -28,8 V
Eingangsstrom	8,2 A
PV Paneel	
Anzahl	1 ^a
Typ	automatische Ladefunktion (plug & play)
Eingangsspannung	35 V - 150 V
Eingangsstrom	12 A (max., geregelt)
max. Ladeleistung	700 W

a. Ein gemeinsamer Gleichstromanschluss.

Table of contents

11 Legal notice	44
11.1 Copyright	44
11.2 Manufacturer and customer service address	44
11.2.1 Manufacturer address	44
11.2.2 Service and sales international	44
12 Introduction	45
12.1 Preface	45
12.2 Liability and injury	45
12.3 Identification	45
12.4 Documentation	46
12.5 Use of the operation manual	47
12.5.1 Validity	47
12.5.2 Key to the symbols	47
12.5.3 Warnings	48
13 Safety	49
13.1 Intended use	49
13.2 Markings and warning signs	49
13.3 Other regulations	49
13.4 Training and qualifications	51
13.5 General safety instructions	51
13.6 List of the safety symbols used	52
13.6.1 Meaning of the warning signs	52
13.6.2 Meaning of the prohibitory signs	52
13.6.3 Meaning of the caution signs	52
13.7 Warnings	53
14 Product description	57
14.1 RTE PS 2 Power Station	57
14.2 Touch-Display	57
15 Technical description	58
15.1 Components	58
15.2 Accessories	58
15.3 Connections	59
15.4 Touch-Display	60
15.5 Switches	60
15.6 Optional equipment	61
15.6.1 PV-panel	61
16 Operation	62
16.1 Transport	62
16.1.1 Transport Power Station	62
16.2 Monitoring during operation	62

16.3 Operation	63
16.3.1 Display	64
16.3.2 Switch on Power Station	65
16.3.3 Activate and deactivate outputs	65
16.3.4 Activate and deactivate scene light	66
16.3.5 Switch off Power Station	67
16.3.6 Charge the rechargeable battery	67
17 Service and cleaning	70
17.1 Maintenance work	70
17.1.1 Dry vehicle and equipment	70
17.2 Testing and inspection work	70
17.3 Service work	71
17.3.1 Battery	72
17.3.2 Store	73
18 Troubleshooting	74
18.1 Failure	74
18.1.1 Power Station	74
18.2 Warnings	74
19 Disposal	75
20 Technical data	76

ORIGINAL OPERATION MANUAL

11 Legal notice

11.1 Copyright

All rights to this manual and its attachments lie with Rosenbauer International AG.

The documents are only entrusted to the recipient for their personal use. Reproduction, reprinting (electronically or mechanically), translations in other languages or all other duplication, also of parts of the manual, are only allowed with written permission.

Information from this manual may not be passed on to or made accessible to third persons, in particular competitors.

11.2 Manufacturer and customer service address

11.2.1 Manufacturer address



Rosenbauer International AG
Paschinger Strasse 90
4060 Leonding, Austria

Telefon-Nr.: +43 732 6794 - 0
Telefax-Nr.: +43 732 6794 - 312
E-Mail: office@rosenbauer.com
Internet: www.rosenbauer.com

The Rosenbauer customer service department or one of our worldwide representatives will gladly assist you if you need further information.

11.2.2 Service and sales international

Rosenbauer International AG
Paschinger Strasse 90
4060 Leonding, Austria

Telephone: +43 732 6794 - 0
Fax: +43 732 6794 - 312
Email: service@rosenbauer.com
Internet: www.rosenbauer.com

12 Introduction

12.1 Preface

This manual is to be read through carefully and all regulations and advice observed before commissioning the product.

Also observe the documents of the corresponding manufacturers supplied in addition to this manual.

All persons, who deal with the operation and maintenance of the product, must be correspondingly qualified, have read this manual fully and follow it exactly.

The manual is always to be kept at the site of operation of the product.

12.2 Liability and injury

Due to the information in this manual Rosenbauer fundamentally accepts no liability for direct damage or consequential damage, which arise from incorrect operation or maintenance, as well as by unauthorised changes of components or this manual.

The product may only be operated by persons who are familiar with the manual, the product as well as the national laws, guidelines and regulations pertaining to work, safety and accident prevention.

Rosenbauer assumes no responsibility for injury to persons or material damage, which are caused by untrained personnel, also through non-compliance with the regulations regarding work, safety and accident prevention.

If this manual contains a technical error or a typographical error, Rosenbauer reserves the right to make change at any time and without notice.

This manual may contains figures and descriptions, that are not built into the delivered product.

No claims may be made for products that have already been delivered from the information, figures and descriptions in this manual.

For your own safety only use spare parts and accessory products from Rosenbauer. Rosenbauer accepts no liability for the use of other products and the resulting damage!

Check the delivery immediately for transport damage and completeness.

- Faults and damages must be documented in writing immediately.
- Photograph damaged components.
- Send written damage report to the manufacturer - see chapter "Manufacturer and customer service address".

12.3 Identification

Identifying the serial number is important when making enquires to the manufacturer in regards to part and technical issues.

The serial number is visible on the chassis type plate. The type plate is situated on the frame.

12.5 Use of the operation manual

12.5.1 Validity

This manual contains information needed for the operation of the product.

This manual contains descriptions of special equipment as well as some abstractions and exemplary illustrations. The actual equipping of your product may therefore differ in part from the descriptions and illustrations.

EN

12.5.2 Key to the symbols

To ensure readability and clarity, various paragraphs and information are structured with symbols.

Meaning of the symbols:

- ▶ Operating instructions. Execute the operating instructions one after the other in the order described.
- ✓ Results of an action.
- Enumerations.
- ⇒ Further information on this topic.



Supplementary information.



Follow the supplementary documentation or supplier's documentation.

Key figures

Texts are illustrated with additional drawings, if required. An image legend is provided below the illustration.

The reference from the text to a position in the illustration is established by a set position number (e.g. S1).

12.5.3 Warnings

The safety information warns the user of risks and informs them how these risks can be avoided.

Safety information stands at the beginning of a chapter before handling instructions from which a dangerous situation can occur. Further safety information is found at the start of this manual.

Safety instructions that must be followed without fail are highlighted as follows:

GEFAHR!

This symbol warns of an extremely dangerous situation, in which non-observation of the danger warning will lead to death or serious irreversible injury.

WARNUNG!

This symbol warns of a dangerous situation, in which non-observation of the danger warning can lead to death or serious irreversible injury.

VORSICHT!

This symbol warns of a dangerous situation, in which non-observation of the danger warning can lead to slight reversible injury.

HINWEIS

This symbol warns of situations, in which non-observation of the warning can lead to material damage.

Additionally, the information in the manual, the technical data and the safety information in the supplier's documentation supplied must be observed.

13 Safety

13.1 Intended use

Improper use of the product can result in personal injury. Additionally, the product or other material assets of value may be damaged.

Rosenbauer can warrant the safety, reliability and performance of its product only if the product is used in accordance with the stipulations in this manual.

Unauthorised changes, unauthorised conversions or improper operation can detract from the intended use and result in personal injury or property damage.

Firefighting products may be used only in a flawless technical condition by qualified personnel for the following purposes:

- Implementation of technical assistance
- Rescue of people from emergencies
- Firefighting

Only manufacturer-authorized persons may perform modifications, conversions and repairs. Unauthorised changes, unauthorised conversions or improper use will nullify all manufacturer liability for resulting damages.

The Power Station may be used for the following purposes only:

- Operation of electrical devices, such as submersible pumps, combi-hammer, rescue devices, etc.
- Operation or charging of different electrical devices or smart devices

The Power Station is designed for continuous operation, as long as the power of the operated devices is within the maximum continuous and peak power. Do not operate the device outside the intended operating temperature range. See chapter "Technical Data".

The Power Station is designed for operation in municipal and industrial environments. Do not operate in explosive areas or mining.

13.2 Markings and warning signs

Safe use is only possible, if all necessary information for a safety operation are observed. These informations are especially including safety- and warning instructions.

In addition to the instructions in this operating manual read and observe all the safety- and warning signs affixed to the product.

13.3 Other regulations

This product has been manufactured in accordance with the applicable regulations and the state of the art.

In addition to this manual the relevant national legislation, regulations and directives in the latest version are to be observed (e.g. guidelines for personal protective equipment, road traffic regulations, country-specific train-

Safety

Other regulations

ing regulations for the fire department, accident prevention guidelines, fire department duty regulations, occupational medicine and technical environmental rules, country legislation for fire and disaster protection).

13.4 Training and qualifications

Operator errors caused by inadequate qualifications can cause serious accidents or endanger the success of the operation. Safe operations can be assured only when operation and consistent maintenance of the product is performed exclusively by specially trained personnel.

Only qualified training by experienced firefighting experts and continuous practice of operating procedures ensure safe operations.

One-time instruction is not sufficient!

The product may only be operated by persons who have successfully completed appropriate firefighting training.

The operator is responsible for defining responsibilities and supervision of personnel as well as for adequate instruction and training according to applicable regulations.

Even during operation, make sure that persons without technical knowledge never operate the product.

Personnel must exhibit physical and mental aptitude. Minors and persons without firefighting training may not operate the product.

Modifications and conversions to the product may be performed only with written authorization from Rosenbauer and must be performed by a manufacturer-authorized person.

13.5 General safety instructions

The following instructions give an overview of how the product is used safely. This general overview will be supplemented by the safety instructions in the individual chapters.

Take note of general danger possibilities that could occur when handling machines.

Use the prescribed personal protective equipment.

Make sure that the product corresponds to the respective valid safety regulations and the local fire departments guidelines and is always ready for use.

Observe the operation and maintenance manuals of additional products and the superstructure manufacturer.




If you cannot fix faults yourself or repairs could not be carried out by specially trained workshop personnel, Rosenbauer or the nearest Rosenbauer service partner must be contacted immediately.

Safety


List of the safety symbols used

13.6 List of the safety symbols used


13.6.1 Meaning of the warning signs

	Impending risk of explosion.
	Danger from electricity.
	Impending acid burn risk.

13.6.2 Meaning of the prohibitory signs

	Handling fire and naked flames forbidden!
--	---

13.6.3 Meaning of the caution signs

	Follow the manual.
---	--------------------

13.7 Warnings



WARNING!

Mortal danger or serious injury from electric shock!

Device under voltage. Damaged components and incorrect operation of Power Station will cause danger to life or serious injury.

- ▶ Check Power Station and devices used prior to use. Operate in perfect condition and within the specified parameters only.
- ▶ Operate on level, non-sloping surfaces only.
- ▶ Do not feed into vehicle power system.
- ▶ Do not shake or move during operation, in order to ensure proper connection of the device plugs.
- ▶ Repair any damage immediately or have it repaired.
- ▶ Do not alter or disassemble Power Station.
- ▶ Avoid operation in rain or humid environment.
- ▶ Do not touch plugs with wet hands.
- ▶ In case of lightning stroke disconnect Power Station from power supply immediately.
- ▶ Only use original equipment.

Risk of injury and material damage from damaging the installed battery!

Explosion risk if installed battery is damaged.

- ▶ Do not expose Power Station to high temperatures, heaters or direct sunlight.
- ▶ Do not heat above 65° C (149° F) or burn Power Station.
- ▶ Ensure there is adequate ventilation. Do not cover the ventilation slits of the Power Station.
- ▶ Do not immerse the Power Station in liquid.
- ▶ The Power Station may only be dismantled by qualified electricians only and after removal of power cable.
- ▶ Do not drop or fling Power Station.
- ▶ In the event of damage (e.g. cracks, deformed or broken parts) to the Power Station due to mechanical impact (falling down or collision), store the Power Station outdoors with sufficient distance to combustible materials.



Mortal danger or serious injury from electric shock!

Device under voltage. Incorrect operation of Power Station will cause danger to life or serious injury.

- ▶ Do not clean with hose water.

Safety

Warnings



Mortal danger from electric shock!

Water, foam compound, cutting agents and metallic components all conduct electricity.

- ▶ Do not extinguish Power Station with electrically conductive extinguishing agent.
 - ▶ Use dry powder as extinguishing agent.
-



Potentially fatal injuries and danger of explosion!

Danger of explosion occurs at operation of the unit in explosive areas..

- ▶ Do not operate the unit in explosive areas.
-

**VORSICHT!****Risk of injury and material damage from explosion, fire and chemical burns!**

If used incorrectly or non-original parts are used there is a risk of explosion. Chemical substances or parts which have worked loose could cause injuries.

- ▶ Only use original chargers.
- ▶ Avoid escaping substances making contact with the skin and eyes.
- ▶ Dispose defective products properly.

Danger of injury for the operator due to performing action in wrong order!

- ▶ Individual operating instructions must be done in the prescribed order.

Injury to persons and material damage in case of critical operating states!

A delayed reaction to critical operating states can cause severe injury to persons and material damage. To be able to react immediately, the operator must observe the following conditions:

- ▶ Always stay within reach of the controls.
- ▶ Always keep the pump control panel in view.
- ▶ Always keep operation manual within reach next to the equipment.

HINWEIS

Risk of damaging the Power Station by incorrect storage!

The battery of the Power Station can be damaged by incorrect storage and reduce its performance.

- ▶ Store Power Station in a cool, dry place.
 - ▶ Do not store Power Station at high temperatures, in direct sunlight or near heat sources.
 - ▶ Disconnect all outputs and turn off Power Station.
 - ▶ Fully charge the battery of the Power Station prior to storage and recharge at least every 3 months.
 - ▶ Ensure there is adequate ventilation.
-

Material damage due to incorrect transport!

Incorrect transport can lead to damage of the Power Station.

- ▶ Transport in vehicles only with designated supports or secure with suitable fastenings.
 - ▶ Do not operate with transport damage.
 - ▶ Transport using the designated handles or with the trolley-function only.
 - ▶ Do not drop or fling.
-

Material damage due to the non-observance of optical or acoustic warning signals!

- ▶ Monitor all optical and acoustic warning signals, measured value indicators and pilot lamps.
 - ▶ Follow all training and the operating manual.
-

14 Product description

14.1 RTE PS 2 Power Station

The RTE PS 2 Power Station (Rosenbauer Technical Equipment) is a compact, battery-operated and emission-free power distributor.

Heart of the Power Station is a high performance battery pack suitable for operation of typical fire equipment. Capacity and high output rating distribute electrical devices with power for a long time. The Power Station is completely silent and produces no exhaust gases.

The Power Station is portable and can be transported easily over wide distances by means of wheels or by trolley-function. High mobility ensures quick transport to the scene of emergency. A tough housing ensures necessary resistance.

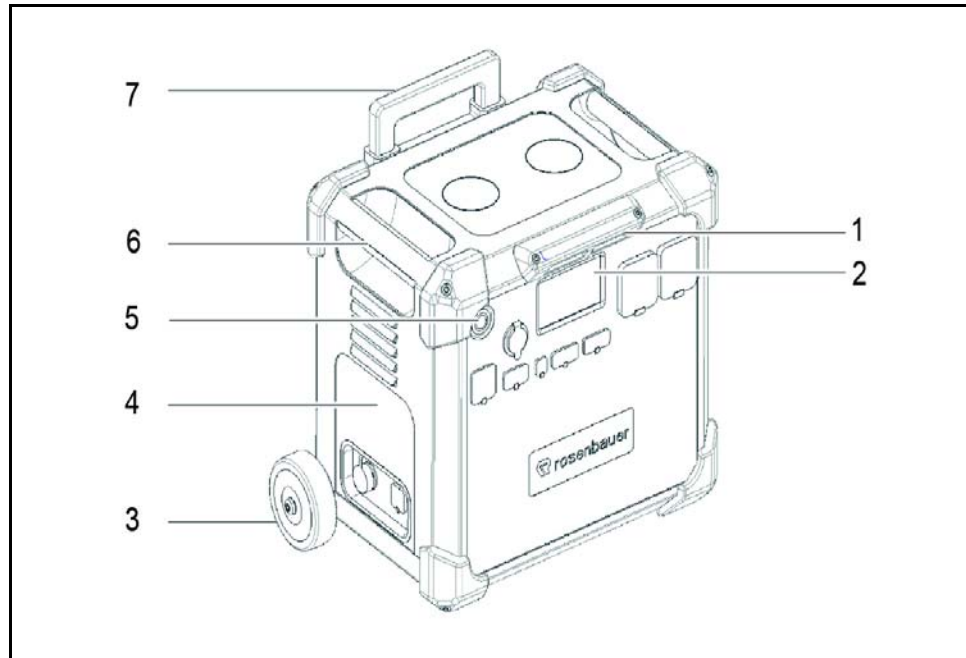
The power station can be charged either via a standard household socket, the on-board power supply of the emergency vehicle, or via photovoltaic (PV) panels.

14.2 Touch-Display

The display is the central operating element and controls all function. The display shows main operating conditions, battery charge state, or actual current out- and input.

15 Technical description

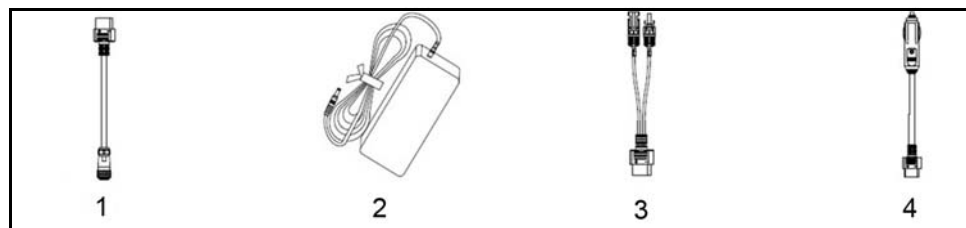
15.1 Components



Power Station components

- 1 Scene light
- 2 Operation panel (touch-display)
- 3 Rubber transport wheel
- 4 Lithium-ion battery
- 5 Main switch
- 6 Carrying handles
- 7 Trolley handle

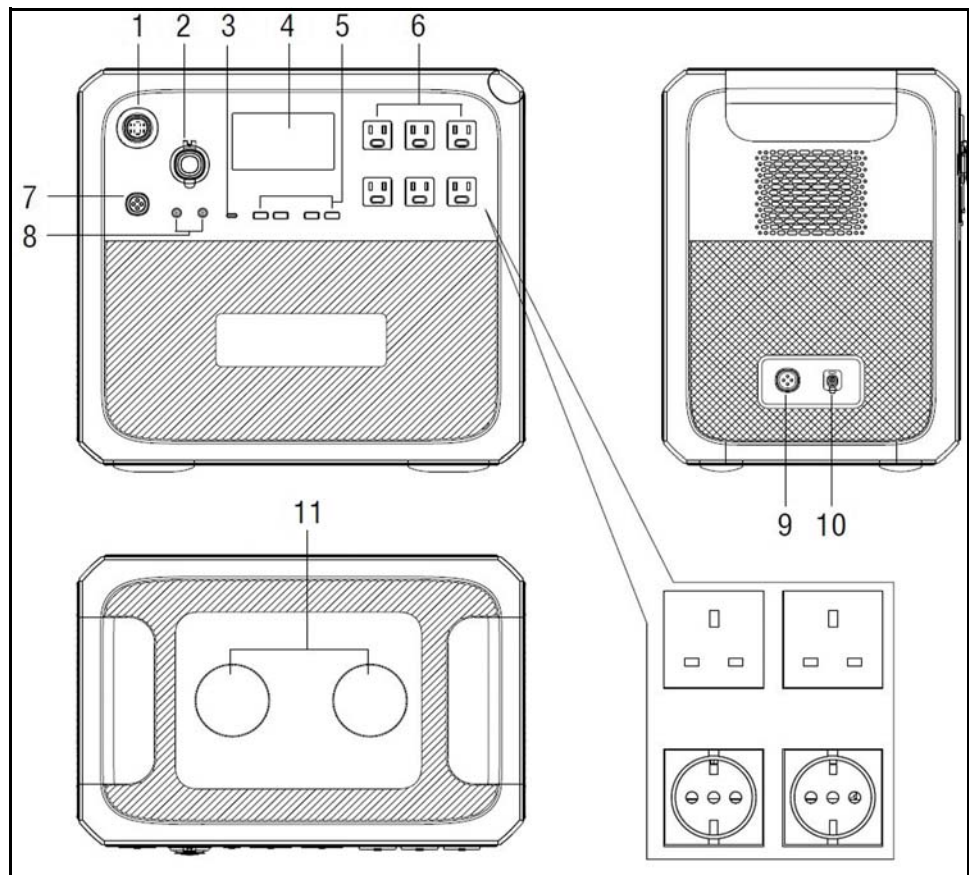
15.2 Accessories



Accessories for Power Station

- 1 Adapter cable DC-input (XT90)
- 2 Adapter with charge cable (AC-Input)
- 3 Charge cable PV-panel (MC4 - XT 90)
- 4 Charge cable cigarette-plug (vehicle - XT90)

15.3 Connections



EN

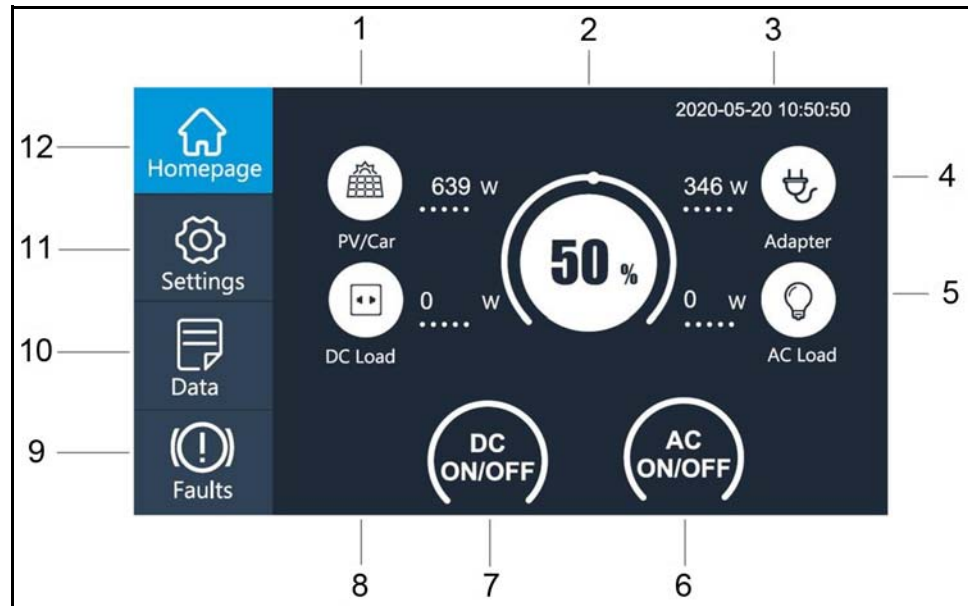
Connections at the Power Station

- 1 Main on/off switch
- 2 12 V/10 A (cigarette-plug)
- 3 USB-C PD 2.0 output
- 4 Touch-Display
- 5 USB-A output
- 6 Plugs alternating current output (design model-dependent)
- 7 12 V/25 A output
- 8 12 V/3 A output
- 9 Charge input direct current (PV-panel/vehicle)
- 10 Charge input alternating current
- 11 Wireless charging

Technical description

Touch-Display

15.4 Touch-Display






Touch-Display of Power Station

- 1 Display of DC charge input (PV-panel/vehicle)
- 2 Display of battery charge state (BMS - Battery management system)
- 3 Display of date/time
- 4 Display of AC charge input
- 5 Display AC output
- 6 AC outputs on/off
- 7 DC outputs on/off, scene light on/off
- 8 Display DC output
- 9 Fault screen switch
- 10 Data and information screen switch
- 11 Settings screen switch
- 12 Homepage

15.5 Switches

Symbol	Name	Functional description
	Main on/off switch	The switch activates and deactivates the Power Station.
	AC on/off switch	The switch activates and deactivates the AC outputs of the Power Station.
	DC on/off switch	The switch activates and deactivates the DC outputs of the Power Station. The switch activates and deactivates the scene light.

Symbol	Name	Functional description
	Settings	The switch changes to the settings overview screen.
	Data	The switch changes to the data and information overview screen.
	Fault	The switch changes to the fault overview screen.



15.6 Optional equipment

15.6.1 PV-panel

Photovoltaic (PV) panels are available. The battery of the Power Station can be charged independently from an electric supply system, vehicles or power generators.

Several PV-panels can be merged to increase charge capacity and reduce charge time.

16 Operation

16.1 Transport

VORSICHT!

Risk of injury to operating personnel during transport!

Incorrect transport can lead to injuries to the operating personnel and damage of the Power Station.

- ▶ Carry the Power Station with the designated carrying handles only.
-

HINWEIS

Material damage due to incorrect transport!

Incorrect transport can lead to damage of the Power Station.

- ▶ Transport in vehicles only with designated supports or secure with suitable fastenings.
 - ▶ Do not operate with transport damage.
 - ▶ Transport using the designated handles or with the trolley-function only.
 - ▶ Do not drop or fling.
-

16.1.1 Transport Power Station

Lift and carry the Power Station



Always 2 people should lift the Power Station with the knees to reduce the risk of back injuries.

Use trolley function for long distances to avoid excessive strain.

- ⇒ 2 people needed to lift and carry the Power Station.
- ▶ Lift Power Station with the carrying handles and transport it.
 - ▶ Do not drag Power Station on surfaces.

Transport Power Station using trolley function

- ▶ Pull out trolley handle and pull Power Station to the scene of emergency.
 - ▶ Use proper ventilated and dry scene of emergency for the Power Station.

16.2 Monitoring during operation

The operating elements must always be within reach of the operator.

Continuous monitoring of:

- Stability
 - Charge state
-

- Correct function of power consumers



If danger to personnel arises from the Power Station, disconnect the affected consumer immediately or switch off the Power Station.

16.3 Operation

EN



WARNING!

Mortal danger or serious injury from electric shock!

Device under voltage. Damaged components and incorrect operation of Power Station will cause danger to life or serious injury.

- ▶ Check Power Station and devices used prior to use. Operate in perfect condition and within the specified parameters only.
- ▶ Operate on level, non-sloping surfaces only.
- ▶ Do not feed into vehicle power system.
- ▶ Do not shake or move during operation, in order to ensure proper connection of the device plugs.
- ▶ Repair any damage immediately or have it repaired.
- ▶ Do not alter or disassemble Power Station.
- ▶ Avoid operation in rain or humid environment.
- ▶ Do not touch plugs with wet hands.
- ▶ In case of lightning stroke disconnect Power Station from power supply immediately.
- ▶ Only use original equipment.

Risk of injury and material damage from damaging the installed battery!

Explosion risk if installed battery is damaged.

- ▶ Do not expose Power Station to high temperatures, heaters or direct sunlight.
- ▶ Do not heat above 65° C (149° F) or burn Power Station.
- ▶ Ensure there is adequate ventilation. Do not cover the ventilation slits of the Power Station.
- ▶ Do not immerse the Power Station in liquid.
- ▶ The Power Station may only be dismantled by qualified electricians only and after removal of power cable.
- ▶ Do not drop or fling Power Station.
- ▶ In the event of damage (e.g. cracks, deformed or broken parts) to the Power Station due to mechanical impact (falling down or collision), store the Power Station outdoors with sufficient distance to combustible materials.

HINWEIS

Switching off the Power Station due to high starting currents!

When starting consumers, high starting currents may occur which triggers the over-current protection of the Power Station. The respective output of the Power Station will be switched off.

- ▶ Select consumers with lower power rate.
- ▶ Troubleshoot and restart the Power Station.
- ▶ If the Power Station switches off repeatedly, stop using the Power Station immediately and contact customer service.



Check on first start-up. See chapter "Settings".

16.3.1 Display



Avoid direct sunlight to the display.



Inputs to the display are acknowledged by an acoustic signal.

Main overview screen

The main overview screen shows the following information:

- Actual charge state of the battery
- Actual charging capacity (AC and DC)
- Actual output (AC and DC)
- Date and time

Settings



- ▶ Actuate *settings* switch to change to the settings overview screen.
 - ✓ The settings overview screen appears.

The following settings are made in the settings overview screen:

- AC output voltage
- AC output frequency

- DC charge source
- ECO Mode
- Language
- Buzzer setting
- Date and time

Data



- ▶ Actuate *data* switch to change to the data and information overview screen.
 - ✓ The data overview screen appears.

The data overview screen shows the following information:

- Product information (model, software-versions)
- Charge information (AC and DC)
- BMS information
- Error memory

Fault



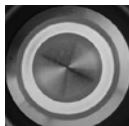
- ▶ Actuate *fault* switch to change to the fault overview screen.
 - ✓ The fault overview screen appears.

The fault overview screen shows actual fault information.

⇒ Unread faults are displayed in orange.

16.3.2 Switch on Power Station

- ▶ Transport Power Station to the scene of emergency.
 - ⇒ See chapter "Transport".



- ▶ Actuate *Main switch* switch.
 - ✓ The LED integrated in the switch illuminates green.
 - ✓ The Power Station is ready for operation.

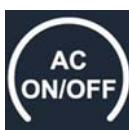


Do not feed into vehicle power system.

16.3.3 Activate and deactivate outputs

- ▶ Switch on Power Station.
 - ⇒ See chapter "Switch on Power Station".

Activate AC outputs



- ▶ Actuate *AC on/off switch* to activate the alternating current outputs of the Power Station.
 - ✓ The alternating current outputs are activated.
 - ✓ Connect devices to the alternating current outputs.
 - ⇒ The actual output power is shown at the *display AC output* on the screen.

- ⇒ Do not exceed the maximum output power of the Power Station.
- ⇒ See chapter "Technical data".

Deactivate AC outputs



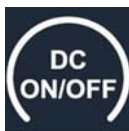
- ▶ Actuate *AC on/off switch* to deactivate the alternating current outputs of the Power Station.
 - ✓ The alternating current outputs are deactivated.
 - ✓ Disconnect the devices from the alternating current outputs.

Activate DC outputs



- ▶ Actuate *DC on/off switch* to activate the direct current outputs of the Power Station.
 - ✓ The direct current outputs are activated.
 - ✓ Connect devices to the direct current outputs.
- ⇒ The actual output power is shown at the *display DC output* on the screen.

Deactivate DC outputs



- ▶ Actuate *DC on/off switch* to deactivate the direct current outputs of the Power Station.
 - ✓ The direct current outputs are deactivated.
 - ✓ Disconnect the devices from the direct current outputs.



If the charge state of the battery reaches 0 % the outputs are deactivated automatically. If the charge state of the battery is < 5 %, the outputs can not be activated to protect the battery.

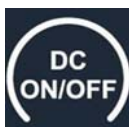
16.3.4 Activate and deactivate scene light

The scene light serves to optimally illuminate the location of the Power Station.

- ⇒ With activated direct current outputs, the scene light is activated.

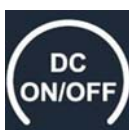
Activate scene light

- ▶ Switch on Power Station.
 - ⇒ See chapter "Switch on Power Station".



- ▶ Actuate *DC on/off switch* to activate the scene lighting of the Power Station.
 - ✓ The scene lighting is activated.

Deactivate scene lighting



- ▶ Actuate *DC on/off switch* to deactivate the scene lighting of the Power Station.
 - ✓ The scene light is deactivated.

16.3.5 Switch off Power Station



- ▶ Deactivate the outputs of the Power Station.
 - ⇒ See chapter "Activate and deactivate outputs".
- ▶ Actuate *main on/off switch* for more than 2 s.
 - ✓ The LED integrated in the switch goes out.
 - ✓ The Power Station is switched off.
- ▶ Charge the battery of the Power Station after operation.
 - ⇒ See chapter "Charge the rechargeable battery".

EN

16.3.6 Charge the rechargeable battery



WARNING!

Risk of injury and material damage from damaging the installed battery!

Explosion risk if installed battery is damaged.

- ▶ Do not expose Power Station to high temperatures, heaters or direct sunlight.
- ▶ Do not heat above 65° C (149° F) or burn Power Station.
- ▶ Ensure there is adequate ventilation. Do not cover the ventilation slits of the Power Station.
- ▶ Do not immerse the Power Station in liquid.
- ▶ The Power Station may only be dismantled by qualified electricians only and after removal of power cable.
- ▶ Do not drop or fling Power Station.
- ▶ In the event of damage (e.g. cracks, deformed or broken parts) to the Power Station due to mechanical impact (falling down or collision), store the Power Station outdoors with sufficient distance to combustible materials.



VORSICHT!

Risk of injury and material damage from explosion, fire and chemical burns!

If used incorrectly or non-original parts are used there is a risk of explosion. Chemical substances or parts which have worked loose could cause injuries.

- ▶ Only use original chargers.
- ▶ Avoid escaping substances making contact with the skin and eyes.
- ▶ Dispose defective products properly.



Charging during operation of the Power Station is supported. In this case fully charge the battery of the Power Station at least once in a month in order to extend battery life span.

The battery can be charged in different ways:

- with adapter from public supply or generator (alternating current)
- with PV-panels (additional equipment)
- with cigarette-plug of a vehicle
- with generator
- ▶ Completely charge battery prior to operation.
- ▶ Use original adapter and cables only.

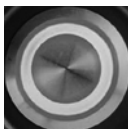


The battery supports charging at the AC-input and the DC-input simultaneously.

Charge battery with public supply

Charge

- ⇒ Make sure that the Power Station is switched off.
- ▶ Connect *Adapter* to the Power Station and the alternating current socket.
 - ⇒ A generator may also be used as power source.
- ▶ Actuate *main on/off switch* to start charging the battery of the Power Station.
 - ✓ The battery is beeing charged.



Stop charging

- ⇒ When the battery is fully charged, charging will stop automatically.
- ✓ Battery is fully charged.
- ▶ Disconnect cabel.

Charge battery with PV-panels

- ⇒ Plug and play charging with PV-panels . As soon as the PV-panels are connected, charging starts and ends automatically.
- ⇒ The Power Station does not have to be switched on for charging.

Charge

- ▶ Connect *adapter cable* to the Power Station.
- ▶ Connect the PV-panels to the *adapter cable*.
- ▶ Actuate *settings* switch to change to the settings overview screen.
 - ▶ Set the direct current input to *PV*.
 - ✓ The battery is beeing charged.



Stop charging

- ⇒ When the battery is fully charged, charging will stop automatically.

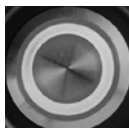
- ✓ Battery is fully charged.
- ▶ To stop automatic charging disconnect the PV-panels and cables.

Charge battery with cigarette-plug of the vehicle

- ⇒ 12 V and 24 V cigarette-plugs are suitable for charging.

Charge

- ▶ Connect *adapter cable* to the Power Station.
- ▶ Connect the *Charge cable* to the cigarette-plug of the vehicle.
- ▶ Actuate *main on/off switch* to start charging the battery of the Power Station.



- ▶ Actuate *settings* switch to change to the settings overview screen.
 - ▶ Set the direct current input to *car*.
 - ✓ The battery is being charged.

Stop charging

- ⇒ When the battery is fully charged, charging will stop automatically.
- ✓ Battery is fully charged.
- ▶ Disconnect cable.

Charge battery with generator

- ⇒ Charging the battery is possible by means of an alternating current connection of a generator.
 - ▶ See chapter "Charge battery with public supply"

17 Service and cleaning

17.1 Maintenance work



WARNUNG!

Mortal danger or serious injury from electric shock!

Device under voltage. Incorrect operation of Power Station will cause danger to life or serious injury.

- ▶ Do not clean with hose water.
-

HINWEIS

Damage to the components through cleaning with high pressure cleaner!

Pressurised water from high pressure cleaners can damage components on the product.

- ▶ Do not use high-pressure cleaners to clean the product!
-

Maintenance work involves tasks that can be performed by properly trained fire department personnel.

This work must be carried out regularly, especially after each use, to ensure optimum condition of the product.

- ▶ Keep the safety and warning signs clean and legible.
 - ▶ Replace missing or damaged signs.

17.1.1 Dry vehicle and equipment

Load only dried equipment into the vehicle, to conserve the service life of the equipment and the vehicle.

- ▶ Let the equipment and device dry before loading.
- ▶ Open compartments of the vehicle in the vehicle garage.

17.2 Testing and inspection work



WARNUNG!

Danger of injury and accidents!

Damage to the holding and storage systems, and not properly repaired equipment can cause injury or danger to a successful operation.

- ▶ Potential damage must be removed necessarily, before the equipment is used.
-

Assessment and inspection work must only be carried out by correspondingly trained personnel, who are familiar with the product.

The work must be carried out regularly, especially after each use, to ensure optimum operational safety of the product.

All components, locks and fittings of holding and storage systems have to be checked if they are in a good condition and verify safe storage. Any deviation, damage or defects must be corrected immediately or repaired.



Observe the operation manuals of the individual pieces of equipment and units!

- ▶ Check charge state of the Power Station every 3 month. If necessary fully charge the battery.
 - ⇒ See chapter "Charge the rechargeable battery".
- ▶ Check Power Station for damage and faults.
- ▶ Monthly check ventilation slits for dirt and clean if necessary.
 - ⇒ Hoover with a common vacuum cleaner.
- ▶ Put the Power Station into operation and check for correct functionality.
 - ⇒ See chapter "Operation".



17.3 Service work



WARNUNG!

Injury risk from electric shock!

Risk of serious injury from direct contact with live components.

- ▶ Before starting work, switch the system to a de-energised state.
- ▶ Switch off main switch.

Service work is work that may only be carried out by specially authorised expert personnel.

This work is to be carried out or allowed to be carried out in accordance with the manufacturer's regulations.



Maintain service intervals, as well as officially prescribed testing schedules and create written records for them.



Observe the operation manuals of the individual items of equipment and devices!

HINWEIS

Neglecting these recommendations will result in loss of warranty.

Rosenbauer Original Service

- ▶ In order to guarantee safe operation and to extend the service life of the product all prescribed service intervals should be kept.
 - ⇒ Only technology which is regularly maintained by specialists can meet the high demands.

Service and cleaning

Service work

Rosenbauer service partners will gladly provide you with comprehensive advice about inspections and Service PLUS, as well as about the exact scope and costs of testing and maintenance work.

⇒ Further information is also available on the homepage, www.rosenbauer.com.

17.3.1 Battery



WARNUNG!

Risk of injury and material damage from damaging the installed battery!

Explosion risk if installed battery is damaged.

- ▶ Do not expose Power Station to high temperatures, heaters or direct sunlight.
 - ▶ Do not heat above 65° C (149° F) or burn Power Station.
 - ▶ Ensure there is adequate ventilation. Do not cover the ventilation slits of the Power Station.
 - ▶ Do not immerse the Power Station in liquid.
 - ▶ The Power Station may only be dismantled by qualified electricians only and after removal of power cable.
 - ▶ Do not drop or fling Power Station.
 - ▶ In the event of damage (e.g. cracks, deformed or broken parts) to the Power Station due to mechanical impact (falling down or collision), store the Power Station outdoors with sufficient distance to combustible materials.
-



VORSICHT!

Risk of injury and material damage from explosion, fire and chemical burns!

If used incorrectly or non-original parts are used there is a risk of explosion. Chemical substances or parts which have worked loose could cause injuries.

- ▶ Only use original chargers.
 - ▶ Avoid escaping substances making contact with the skin and eyes.
 - ▶ Dispose defective products properly.
-

Charge the rechargeable battery

- ⇒ Put the Power Station at least every 3 months into operation and fully recharge the battery.
- ▶ Charge battery.
 - ⇒ See chapter "Charge the rechargeable battery"

Discharge the rechargeable battery

- ⇒ Operate Power Station with consumers, to fully discharge the battery.
-

- ▶ Operate Power Station.
 - ⇒ See chapter "Operation".



If the charge state of the battery reaches 0 % the outputs are deactivated automatically. If the charge state of the battery is < 5 %, the outputs can not be activated to protect the battery.

HINWEIS

Risk of damaging the Power Station by incorrect storage!

The battery of the Power Station can be damaged by incorrect storage and reduce its performance.

- ▶ Store Power Station in a cool, dry place.
- ▶ Do not store Power Station at high temperatures, in direct sunlight or near heat sources.
- ▶ Disconnect all outputs and turn off Power Station.
- ▶ Fully charge the battery of the Power Station prior to storage and recharge at least every 3 months.
- ▶ Ensure there is adequate ventilation.

17.3.2 Store

Storing guidelines

If the Power Station is not used for a longer period of time, consider the following guidelines:

- ▶ Disconnect all consumers and turn off Power Station.
- ▶ Fully charge the battery of the Power Station before storing it.
- ▶ Thoroughly clean the Power Station with moist cloths (don't use running water or solvent).
- ▶ Put into operation and fully recharge the battery of the Power Station at least every 3 months.
- ▶ Do not stack items on top of the Power Station.

Storage location

- ▶ Ensure there is adequate ventilation.
- ▶ Store clean and dry.
- ▶ Keep away from flammable materials and flammable gases.

18 Troubleshooting

18.1 Failure



If problems or repairs can not be clearly identified or solved please contact the customer service department or your Rosenbauer representative.

18.1.1 Power Station

Error	Cause	Remedy
Consumers are not supplied	Main switch is off Outputs are off Charge state < 5 %	Switch on main switch Switch on outputs Charge the rechargeable battery
The battery is not being charged	Incorrect charge parameters	Check input parameter (e. g. charging voltage) Use suitable charging devices
Overcurrent protection is triggered	Starting power of consumer too high	Select consumers with lower power rate
Main switch flashes	Overcurrent protection or short-circuit protection is triggered	Restart Power Station Check consumers Select consumers with lower power rate

18.2 Warnings

Fault



- ▶ Actuate *fault* switch to change to the fault overview screen.
 - ✓ The fault overview screen appears.

The fault overview screen shows actual fault information.

- ⇒ Unread faults are displayed in orange.

19 Disposal

Dispose of all materials and old parts that are produced through the handling and repair of this unit in an environmentally-friendly way.

Disposal of batteries

Since batteries are a pollutant, they must be disposed of properly.

- ▶ Never dispose of used batteries with household waste!
- ▶ Observe local regulations.

Disposal of metal, rubber, and plastic parts

Improper disposal of metal, rubber and plastic parts will contaminate the environment.

- ▶ Observe local regulations.

Disposal of adhesives, paints and coating materials.

Improper disposal of adhesives, paints and coating materials will contaminate the environment.

- ▶ Observe local regulations.

Disposal of control devices

Control devices are hazardous waste and must be disposed of properly.

- ▶ Observe local regulations.

20 Technical data

RTE PS 2 Power Station

Manufacturer	Rosenbauer
Type	RTE PS 2 Power Station
Power output	2.000 W
Voltage range	220 V - 240 V (100 V- 120 V)
Voltage stability	< 5 %
Short-circuit protection	yes
Over temperature protection	yes
Dimensions	
Depth	330 mm (13 in)
Width	515 mm (20.3 in)
Height	440 mm (17.3 in)
Weight	31.5 kg (69.4 lbs)
Operating noise	
< 1.500 W	45 dB
> 1.500 W	54 dB
Operating temperature	
Power output	-10 °C to 45 °C (14 °F to 113 °F)
Charge	0 to 45 °C (32 °F to 113 °F)
Storage temperature	-10 °C to 45 °C (14 °F to 113 °F)
Protection class	IP33
Working environment humidity	10 - 90 %
Uninterruptible power supply (UPS)	no

Battery

Type	Lithium iron phosphate rechargeable battery
Rated capacity	2.000 Wh/40 Ah
Voltage	41.5 V - 58.4 V
Output over current protection	70 A
Short-circuit protection	yes
Output over temperature protection	65 °C/149 °F
Output over temperature protection recovery	55 °C/131 °F
Charging over temperature protection	65 °C/149 °F
Charging over temperature protection recovery	45 °C/113 °F

Battery

Charging low temperature protection	0 °C/32 °F (battery core)
Theoretic running time (examples)	Submersible pump 1.900 W: 63 min
	High performance fan 1.300 W 93 min

EN

Outlets

AC output	
Number	2 (6 for US Version)
Power output	2.000 W
Voltage range	220 V - 240 V (100 V - 120 V)
Voltage stability	< 5 %
Over load capacity	2 min between 2.000 W and 2.500 W immediately at > 2.500 W
Short-circuit protection	yes
Over temperature protection	yes
DC 12 V/25 A	
Number	1
Nominal voltage	12 V
Nominal current	25 A
Over load capacity	2 s at > 330 W
Short-circuit protection	yes
DC 12 V/10 A	
Number	1
Nominal voltage	12 V
Nominal current	10 A
Over load capacity	2 s at > 120 W
Short-circuit protection	yes
DC 12 V/3 A	
Number	2
Nominal voltage	12 V
Nominal current	3 A
Over load capacity	2 s at > 40 W
Short-circuit protection	yes
USB-A	
Number	4
Nominal voltage	5 V
Nominal current	3 A
Short-circuit protection	yes

Technical data

Warnings

Outlets

USB-C PD 2.0	
Number	1
Type	Fast charging connection PD 2.0
Charging capacity	max. 60 W
Nominal output	5 V/3 A
Short-circuit protection	yes
Wireless charging	
Number	2
Type	Qi 1.2.4 compatible
Radio frequencies (TX/RX)	110 - 205 kHz
Charging capacity	max. 15 W

Inputs (charging connections)

Charge cable AC	
Number	1
Input voltage	110 V - 240 V
max. charge voltage	58.8 VDC
max.charging capacity	500 W
Charging with vehicle	
Number	1 ^a
Input voltage	11.5 V-14.4 V/23 V -28.8 V
Input current	8,2 A
PV-panel	
Number	1 ^a
Type	automatic charging (plug & play)
Input voltage	35 V - 150 V
Input current	12 A (max., regulated)
max.charging capacity	700 W

a. One common direct current plug.